



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/848
14 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Второго комитета (часть I)

Докладчик: г-н Рихард РЫСИНСКИЙ (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Доклад Экономического и Социального Совета", и передать Второму комитету главы доклада Совета (A/45/3 и Add.1 и 2) 1/, которые были рассмотрены по соответствующим пунктам повестки дня (см. A/C.2/45/1).
2. В контексте пункта 12 Второй комитет рассмотрел следующие вопросы, на которые Экономический и Социальный Совет обратил внимание Генеральной Ассамблеи и которые не охвачены пунктами, переданными на рассмотрение непосредственно Второму комитету:
 - a) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - b) второе Десятилетие транспорта и связи Африки;
 - c) второе Десятилетие промышленного развития Африки;
 - d) Всемирное десятилетие развития культуры;
 - e) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии;

1/ Будет издан типографским способом в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3 (A/45/3/Rev.1).

- f) национальное предпринимательство в экономическом развитии;
- g) неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях;
- h) помощь палестинскому народу;
- i) предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним;
- j) Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- k) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;
- l) международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции;
- m) включение Либерии в список наименее развитых стран;
- n) доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее возобновленной сессии по вопросу о состоянии переговоров о кодексе поведения транснациональных корпораций.

Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 13-16, 22, 28, 32, 35, 37, 33, 44, 46, 48, 49 и 51-54-м заседаниях, проведенных 16-18 и 25 и 31 октября, 6-8, 4, 19, 20, 26 и 28 ноября и 5, 7, 10 и 11 декабря 1990 года. Ход общих прений Комитета по этому пункту повестки дня отражен в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.2/45/SR.13-16 и 37). Обращается также внимание на общие прения, проведенные Комитетом на его 2-9-м заседаниях 8-11 октября (A/C.2/45/SR.2-9).

4. По данному пункту на рассмотрении Комитета находились следующие документы:

Документация по пункту в целом

- | | |
|-----------------------|---|
| A/45/3 и
Add.1 и 3 | Соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета за 1990 год 1/ |
| A/45/74-
S/21068 | Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 30 декабря 1989 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст выводов, принятых главами государств и правительств двенадцати государств - членов Европейского сообщества на совещании Европейского совета, состоявшемся 8 и 9 декабря 1989 года в Страсбурге, Франция |
| A/45/303 | Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Малайзии при Организации Объединенных Наций от 5 июня 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст совместного Коммюнике, принятого на первом совещании Группы высокого уровня по консультациям и сотрудничеству Юг-Юг (Группы 15), состоявшемся 1-3 июня 1990 года в Куала-Лумпуре |

- A/45/329 Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 29 июня 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее резолюции, принятые Межпарламентским советом на его сто сорок шестой сессии 7 апреля 1990 года в Никосии
- A/45/336
S/21385 Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирландии при Организации Объединенных Наций от 29 июня 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст выводов, принятых главами государств и правительств двенадцати государств - членов Европейского сообщества на совещании Европейского совета, состоявшемся 25 и 26 июня 1990 года в Дублине
- A/45/338
E/1990/103 Письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 9 июля 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выдержки из речи Первого секретаря Центрального комитета Албанской партии труда и Председателя Президиума Народного собрания на одиннадцатом пленуме Центрального комитета партии 6 июля 1990 года
- A/45/342
E/1990/102 Письмо от 6 июля 1990 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленное заместителем Министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и представителями Белорусской Советской Социалистической Республики и Украинской Советской Социалистической Республики, в котором представляется информация об экономических и социальных последствиях аварии на Чернобыльской атомной электростанции
- A/45/381
E/1990/118 Письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декреты Президиума Народного собрания Народной Социалистической Республики Албании о дальнейшем развитии экономической и социальной жизни страны, утвержденные в Тиране 31 июля 1990 года
- A/45/410 Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кении при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее письмо Министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Кения, в котором содержится текст Декларации о мире, стабильности и развитии, принятой главами государств и правительств государств - членов Межправительственного органа по засухе и развитию
- A/45/427 Вербальная нота Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее письмо Министра иностранных дел Объединенной Республики Танзании от 6 июля 1990 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится

резолюция 691 (XXV), а также Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований, принятая на двадцать пятой сессии Комиссии и шестнадцатом совещании Конференции министров по вопросам экономического планирования и развития Экономической комиссии для Африки

- A/45/584 Письмо Постоянного Представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 4 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление министров иностранных дел государств - членов Группы 77, принятое 3 октября 1990 года в связи с их четырнадцатым ежегодным совещанием
- A/45/598
S/21854 Письмо Министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки от 3 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Совместное советско-американское заявление "Ответственность за мир и безопасность в меняющемся мире"
- A/45/675 Письмо Постоянного представителя Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы, опубликованные президентами "Группы Рио" по случаю проведения совещания на высшем уровне Постоянного органа для консультаций и согласования политики, состоявшегося 11 и 12 октября 1990 года в Каракасе
- A/45/689 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/45/690 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/45/691 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/45/692 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/45/693 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее ряд сообщений, опубликованных организацией "Международная амнистия" в период с 3 августа по 3 октября 1990 года
- A/C.2/45/3 Письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 10 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Делийского заявления, которое было принято на Глобальных консультациях по вопросам питьевой воды и санитарии в 90-х годах, состоявшихся в Дели, Индия, 10-14 сентября 1990 года

- A/C.2/45/7 Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/C.2/45/15 Письмо Постоянного представителя Мальдивских Островов при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее "Декларацию Мале" и совместный пресс-релиз пятой Встречи на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК), состоявшейся в Мале, Мальдивская Республика, 21-23 ноября 1990 года
- а) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий
- A/45/621 Доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий
- A/C.2/45/8 Письмо Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций от 29 октября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Распоряжение № 1649 от 2 июля 1990 года, в соответствии с которым учреждена Комиссия высокого уровня для решения проблем, связанных со смягчением последствий стихийных бедствий
- A/C.2/45/10 Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 1990 года на имя Генерального секретаря
- A/C.2/45/13 Письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 29 ноября 1990 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Заключительное заявление Международной конференции по МДУОСП "Япония-90", проходившей в Японии с 27 сентября по 3 октября 1990 года
- б) Второе Десятилетие транспорта и связи Африки
- A/45/3 и Add.1 и 2 Доклад Экономического и Социального Совета, глава IV, раздел A 1/
- A/45/185 E/1990/48 Доклад Генерального секретаря о подготовке программы на второе Десятилетие транспорта и связи Африки, 1991-2000 годы
- с) Второе Десятилетие промышленного развития Африки
- A/45/3 и Add.1 и 2 Доклад Экономического и Социального Совета, глава IV, раздел A 1/
- A/45/257 E/1990/61 Доклад Генерального секретаря о подготовке второго Десятилетия промышленного развития Африки

d) Всемирное десятилетие развития культуры

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава VI,
раздел B 1/

A/45/277
и Add.1
E/1990/77
и Add.1

Доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре Всемирного десятилетия развития культуры (1988-1997 годы)

e) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

A/45/327

Доклад Генерального секретаря о достижениях в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии 1981-1990 годов

f) Национальное предпринимательство в экономическом развитии

A/45/3 и

Доклад Экономического и Социального Совета, глава II 1/
Add.1 и 2

A/45/292
E/1990/82

Доклад Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии

A/C.2/45/L.2

Записка Секретариата, препровождающая проект резолюции, озаглавленный "Предпринимательская деятельность в качестве одного из средств привлечения потоков капитала, не приводящих к возникновению задолженности"

g) Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава III,
раздел C 1/

h) Помощь палестинскому народу

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава VI,
раздел D 1/

A/45/503

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

i) Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава VI,
раздел B 1/

A/45/256
E/1990/58

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о глобальной стратегии по предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИДа) и борьбе с ним

j) Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения

A/45/278
и Corr.1

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения

k) Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

A/C.2/45/L.3

Проект резолюции, озаглавленный "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций"

l) Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава III, раздел D 1/

A/45/643

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции: действия, осуществляемые в настоящее время или планируемые в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с аварией на Чернобыльской атомной электростанции и ее последствиями

m) Включение Либерии в список наименее развитых стран

A/45/3 и
Add.1 и 2

Доклад Экономического и Социального Совета, глава VIII, раздел H 1/

n) Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее возобновленной специальной сессии по вопросу о состоянии переговоров о кодексе поведения транснациональных корпораций

A/45/3

Доклад Экономического и Социального Совета, глава IV, раздел B.4 1/

E/1990/91

Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее возобновленной специальной сессии 2/

E/1990/94

Письмо Председателя возобновленной специальной сессии Комиссии по транснациональным корпорациям от 31 мая 1990 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

E/1990/96

Записка Секретариата, касающаяся крупных нерешенных вопросов на переговорах по вопросу о кодексе поведения транснациональных корпораций

5. На 13-м заседании 16 октября с вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по международным экономическим и социальным вопросам, помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и директор отделения Всемирной организации здравоохранения в Нью-Йорке (см. A/C.2/45/SR.13).
6. На 37-м заседании 8 ноября с заявлениями выступили Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, директор секретариата Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Европы (см. A/C.2/45/SR.37).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/45/L.3, и проект решения A/C.2/45/L.29

7. В своем решении 43/433 от 20 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета постановила передать проект резолюции, озаглавленный "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций", на рассмотрение своей сорок пятой сессии (см. A/C.2/45/L.3).
8. На 35-м заседании 7 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазиян (Марокко) предложил для рассмотрения проект решения (A/C.2/45/L.29), представленный им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, которая содержится в документе A/C.2/45/L.3.
9. До принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Мавритании, а также Секретарь Комитета (см. A/C.2/45/SR.35).
10. На этом же заседании Комитет принял проект решения A/C.2/45/L.29 без голосования (см. пункт 68, проект решения I).
11. После принятия проекта решения от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, с заявлениями выступил представитель Италии (см. A/C.2/45/SR.35).

B. Проекты резолюций A/C.2/45/L.8 и L.65

12. На 22-м заседании 25 октября от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, представитель Боливии представил проект резолюции (A/C.2/45/L.8), озаглавленный "Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии", который гласил:

"Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 32/158 от 19 декабря 1977 года, в которой был утвержден доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и одобрен принятый в Мар-дель-Плата План действий 1/ по вопросу о снабжении питьевой водой и санитарии, а также другие соглашения, достигнутые на Конференции, резолюцию 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981-1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, а также резолюцию 40/171 от 17 декабря 1985 года, содержащую среднесрочный обзор Десятилетия,

учитывая, что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (3-14 сентября 1990 года) и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (29-30 сентября 1990 года), среди прочего, были вновь подтверждены задачи и цели снабжения безопасной водой и обеспечения санитарии для всех,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на успехи, достигнутые в ходе Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, нынешние темпы прогресса остаются низкими по причине экономических проблем, стоящих перед развивающимися странами, в связи с чем очень значительное число малообеспеченных людей в городских и сельских районах к 2000 году оставалось бы без надлежащих услуг в сфере водоснабжения и санитарии,

признавая, что в 90-х годах потребуются активизировать национальные усилия и международное сотрудничество в целях снабжения всех в достаточной мере безопасной питьевой водой и обеспечения санитарии для всех к концу этого столетия,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о достижениях в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии 2/;
2. приветствует Делийское заявление 3/, принятое на организованных Программой развития Организации Объединенных Наций Глобальных консультациях по вопросам питьевой воды и санитарии в 90-х годах, проходивших 10-14 сентября 1990 года в Дели по приглашению правительства Индии;

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава I.

2/ A/45/327.

3/ A/C.2/45/3, приложение.

3. одобряет провозглашенные в Делийском заявлении четыре руководящих принципа, касающиеся окружающей среды и здоровья людей, населения и учреждений, общинного управления и финансов и технологии, а также меры, рекомендованные в этих четырех руководящих принципах, и меры по последующему осуществлению положений Заявления;

4. настоятельно призывает правительства в их усилиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря и в Делийском заявлении, сделать упор на следующих важных целях:

a) отдавать больший приоритет направлению предназначенных для нужд развития финансовых средств на цели обеспечения водоснабжения и санитарии посредством изыскания путей более полной интеграции этого сектора в рамках общего процесса планирования в области развития;

b) осуществлять программы, нацеленные на расширение охвата услугами в рамках комплексного планирования и управления в области водных ресурсов и окружающей среды, в контексте устойчивых национальных социально-экономических планов и политики в области развития городских и сельских районов;

c) мобилизовывать дополнительные средства из существующих и новых источников, включая правительства и доноров;

d) провести оценку нынешнего статуса учреждений в целях расширения национальных возможностей по планированию программ в области водоснабжения и санитарии окружающей среды, а также по управлению ими;

e) повысить свои усилия, направленные на увеличение эффективности и улучшение использования имеющихся финансовых ресурсов, в частности, посредством дальнейшего расширения использования соответствующих технологий, эффективных с точки зрения затрат, а также активизировать сотрудничество Юг-Юг в этой связи;

5. призывает в этой связи систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации увеличить свою финансовую и техническую поддержку национальным мероприятиям развивающихся стран;

6. настоятельно призывает правительства-доноры, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, положительно рассматривать просьбы о субсидиях и льготных финансовых соглашениях для поддержки программ в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах;

7. подчеркивает важность усиления координации национальных мероприятий, проводимых при содействии различных учреждений в области водоснабжения и санитарии, в рамках Руководящего комитета по совместным действиям в поддержку Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии и Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии;

8. постановляет провести на своей пятидесятой очередной сессии обзор прогресса, достигнутого в течение первой половины 90-х годов, и просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о дальнейшем прогрессе в достижении конечной цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, включая предложения в отношении мер, которые необходимо предпринять в течение оставшейся части Десятилетия".

13. На 51-м заседании 5 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазьян (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.65), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.8.

14. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.65 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции I).

15. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.65 проект резолюции A/C.2/45/L.8 был снят его авторами.

C. Проекты резолюций A/C.2/45/L.11 и L.43

16. На 22-м заседании 25 октября представитель Боливии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес проект резолюции (A/C.2/45/L.11), озаглавленный "Специальное заседание Экономического и Социального Совета на уровне министров", который гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, содержащую Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

ссылаясь также на решение 1990/205 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1990 года об осуществлении его резолюций 1988/77 от 29 июля 1988 года и 1989/114 от 28 июля 1989 года, в частности на пункт 1b, касающийся проведения 4-5 июля 1991 года специального заседания Совета для обсуждения вопроса о воздействии происходящей в последнее время эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество,

ссылаясь далее на резолюцию 1990/68 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года о специальном заседании Экономического и Социального Совета на высоком уровне в 1991 году,

будучи полностью убеждена в необходимости проведения этого заседания на уровне министров,

будучи убеждена также в необходимости обеспечения надлежащей подготовки к проведению этого специального заседания на уровне министров, которое является первым мероприятием такого рода и представляет собой важный конкретный шаг в процессе активизации деятельности Совета,

1. принимает к сведению резолюцию 1990/68 и решение 1990/205 Экономического и Социального Совета, касающиеся проведения специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;
2. постановляет, что данное заседание должно быть проведено на уровне министров, и предлагает всем государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателя, направить на это заседание соответствующих представителей;
3. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Председателем Совета принять все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки к проведению специального заседания Совета на уровне министров в 1991 году;
4. призывает все соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций содействовать успешному проведению специального заседания Совета на уровне министров в 1991 году;
5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Специальное заседание Экономического и Социального Совета на уровне министров".

17. На 44-м заседании 19 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазян (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.43), озаглавленный "Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров", который он представил на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.11.

18. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.43 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции II).

19. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.43 проект резолюции A/C.2/45/L.11 был снят его авторами.

D. Проект резолюции A/C.2/45/L.12

20. На 22-м заседании 25 октября представитель Пакистана от имени Алжира, Индонезии, Ирака, Йемена, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Пакистана и Туниса, к которым впоследствии присоединились Афганистан, Индия и Намибия, внес проект резолюции (A/C.2/45/L.12), озаглавленный "Помощь палестинскому народу".

21. На 35-м заседании 7 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазян (Марокко) информировал членов Комитета о результатах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

22. На этом же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.2/45/L.12 125 голосами против 2 (см. пункт 67, проект резолюции III) 3/, 4/. Голоса распределились следующим образом:

3/ Делегация Папуа-Новой Гвинеи и Суринама впоследствии заявили о том, что если бы они присутствовали во время проведения голосования, то голосовали бы за данный проект резолюции.

4/ Делегация Катара заявила, что она голосовала за данный проект резолюции, однако по техническим причинам ее голос не был зарегистрирован.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовалипротив:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

23. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Израиля, Соединенных Штатов Америки, Италии (от имени государств - членов Организация Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Швеции, Канады, Иордании, Норвегии, Финляндии, Уругвая, Австрии, Австралии, Никарагуа и Новой Зеландии (см. документ A/C.2/45/SR.35).

24. С заявлением выступил также наблюдатель Палестины (см. документ A/C.2/45/SR.35).

Е. Проекты резолюций A/C.2/45/L.13 и L.46

25. На 22-м заседании 25 октября представитель Боливии от имени государств - членов Организация Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес проект резолюции (A/C.2/45/L.13), озаглавленный "Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/225 от 22 декабря 1989 года, озаглавленную "Лов рыбы пеллагическими дрейфтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира",

признавая важный вклад, который рыбный промысел может внести в экономический рост и развитие развивающихся стран благодаря достижению самообеспечения продовольствием, улучшению питания и диверсификации экспорта,

учитывая значительные возможности, существующие в развивающихся странах в области рыбного промысла, которые создают условия для сотрудничества между ними, и важность содействия развитию этих возможностей, с тем чтобы помочь развивающимся странам реализовать весь потенциал, которым они располагают в этой связи,

учитывая необходимость развития африканскими странами межгосударственного сотрудничества в целях содействия развитию рыболовного сектора,

1. одобряет резолюцию 1990/77 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, озаглавленную "Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке";
2. с удовлетворением принимает к сведению доклад комитета по последующей деятельности в связи с Конференцией на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, проходившей в Рабате, Марокко, 29-31 мая 1990 года;
3. просит государства-члены в полной мере использовать находящиеся в Африке центры морской подготовки кадров по углубленной программе, содействовать обмену информацией и проведению совместных переговоров о заключении соглашений о рыболовстве, касающихся экспедиционных промысловых флотов неафриканских стран, придавать большее значение развитию мелкомасштабного рыбного промысла, улучшать условия жизни африканских рыбаков, укреплять инфраструктуру для сбыта и хранения рыбы и облегчить доступ для африканской рыбной продукции на рынки развитых стран;
4. просит соответствующие международные организации внести активный вклад в содействие сотрудничеству в области рыбного промысла в Африке, в том числе в подготовку и работу предстоящей конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, которую намечено провести в 1991 году;
5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой очередной сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1992 года доклад о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке, включая рекомендации по укреплению такого сотрудничества;
6. просит Генерального секретаря включить в свой доклад вопрос о путях и средствах развития потенциальных возможностей развивающихся стран в области рыбного промысла, включая экономическое и техническое сотрудничество, особенно между развивающимися странами;
7. призывает международное сообщество, в частности развитые страны, оказать поддержку усилиям развивающихся стран по развитию их рыбопромысловой инфраструктуры;
8. постановляет рассмотреть вопрос о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке на своей сорок седьмой очередной сессии в рамках пункта, озаглавленного "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

26. На 46-м заседании 20 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазин (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.46), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.13.

27. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.46 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции IV).

28. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.46 проект резолюции A/C.2/45/L.13 был снят его авторами.

F. Проект резолюции A/C.2/45/L.21

29. На 28-м заседании 31 октября представитель Боливии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес проект резолюции (A/C.2/45/L.21), озаглавленный "Активизация деятельности Экономического и Социального Совета", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/174 от 9 декабря 1988 года и 44/103 от 11 декабря 1989 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года и 1989/114 от 28 июля 1989 года об активизации деятельности Экономического и Социального Совета,

принимая во внимание положения резолюции 1990/69 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, в которой подчеркивается необходимость полного и скорейшего осуществления положений резолюций Экономического и Социального Совета 1988/77 и 1989/114,

постановляет включить в повестку дня своей сорок шестой очередной сессии пункт, озаглавленный "Активизация деятельности Экономического и Социального Совета".

30. На 54-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазин (Марокко) выступил с заявлением, в котором он информировал Комитет о том, что в результате неофициальных консультаций по данному проекту резолюции он был снят его авторами.

G. Проекты резолюций A/C.2/45/L.23 и L.73

31. На 32-м заседании 6 ноября представитель Боливии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Японии внес проект резолюции (A/C.2/45/L.23), озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/169 от 9 декабря 1987 года и 43/202 от 20 декабря 1988 года об уменьшении опасности стихийных бедствий и резолюцию 44/236 от 22 декабря 1989 года, в которой она, среди прочего, провозглашает Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ необходимость для международного сообщества продемонстрировать твердую политическую решимость, которая требуется для мобилизации и использования имеющихся научно-технических знаний для смягчения последствий стихийных бедствий, с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран,

с удовлетворением отмечая, что более 70 правительств уведомили Генерального секретаря о том, что они учредили национальные комитеты в качестве координационных центров для достижения целей и решения задач Десятилетия,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ большую ответственность системы Организации Объединенных Наций в целом за развитие международного сотрудничества в целях смягчения последствий стихийных бедствий, оказания содействия и координации деятельности по предоставлению помощи в случае стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и их предупреждению,

принимая к сведению учреждение Целевого фонда для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, выражая признательность тем странам, которые уже сделали взносы или объявили о добровольных взносах в этот фонд и, в то же время, выражая озабоченность в связи с тем, что ресурсы, имеющиеся в наличии у Организации Объединенных Наций для деятельности в рамках Десятилетия, недостаточны по сравнению с потребностями,

с глубокой озабоченностью отмечая тот факт, что организационные мероприятия не были полностью разработаны и осуществлены, как это предусмотрено в разделе D Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содержащихся в приложении к резолюции 44/236,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе Десятилетия 1/,

принимая также к сведению соответствующие выводы совместного заседания Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации, проведенного 25-26 октября 1990 года,

1. настоятельно призывает международное сообщество полностью придерживаться Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содержащихся в приложении к резолюции 44/236, и, в частности,

а) предлагает государствам-членам, которые этого еще не сделали, учредить национальные комитеты;

b) просит Генерального секретаря направить его усилия, в том числе на завершение организационных мероприятий в соответствии с разделом D Международных рамок действий;

c) призывает международное сообщество, в частности страны-доноры, безотлагательно делать взносы в Целевой фонд для Десятилетия;

2. вновь подтверждает важную роль, которую играет Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в качестве главного лица, ответственного за общий контроль и координацию программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия в соответствии с разделом C Международных рамок действий и его мандатом, определенным в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года;

3. подтверждает далее необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия работал в тесном контакте с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, учитывая особые обязанности и функции в области предупреждения стихийных бедствий и готовности к ним, возложенные на Бюро резолюцией 2816 (XXI) от 14 декабря 1971 года;

4. подчеркивает необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия тесно сотрудничал с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, обеспечивая в то же время помощь по существу и секретариатское обслуживание Специального совета высокого уровня, Научно-технического комитета и другой связанной с этим деятельности, и представлял доклады Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества через Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

5. просит Генерального секретаря оказывать помощь, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, в разработке и осуществлении в ходе Десятилетия программ в области общественной информации, направленных на повышение осведомленности широкой общественности о деятельности по предупреждению стихийных бедствий;

6. просит Генерального секретаря включить в его доклад сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи информацию о путях и средствах повышения потенциала для осуществления программ и мероприятий в рамках Десятилетия".

32. На 52-м заседании 7 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазьян (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.73), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.23, а также внес устное исправление в пункт 7 постановляющей части данного проекта, заменив слова "связанные с этим сдерживающие факторы" словами "выявление связанных с этим сдерживающих факторов".

33. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.73 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции V).

34. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.73 проект резолюции A/C.2/45/L.23 был снят его авторами.

Н. Проекты резолюций A/C.2/45/L.24, L.24/Rev.1 и L.71

35. На 28-м заседании 31 октября представитель Мексика внес проект резолюции (A/C.2/45/L.24), озаглавленный "Кодекс поведения транснациональных корпораций", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 1908 (LVII) от 2 августа 1974 года и 1913 (LVII) от 5 декабря 1974 года Экономического и Социального Совета, учреждающие Комиссию по транснациональным корпорациям и Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям с мандатами, предусматривающими в качестве наиболее приоритетных направлений их работы подготовку кодекса поведения транснациональных корпораций,

подтверждая глубокую приверженность глобальному консенсусу в отношении содействия международному экономическому сотрудничеству в целях обеспечения устойчивого роста мировой экономики и, в частности, оживлению экономического роста и развития развивающихся стран, как об этом говорится в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности, оживлении экономического роста и развития развивающихся стран, принятой 1 мая 1990 года 1/,

будучи убеждена, что всеобъемлющий и эффективный кодекс поведения транснациональных корпораций является необходимым элементом в укреплении такого сотрудничества и в достижении одной из его главных целей, а именно, обеспечения максимальных вкладов транснациональных корпораций в экономический рост и развитие,

признавая, что положения кодекса поведения могут потребовать дальнейшего внимания и усовершенствования в свете последующих международных событий и изменяющихся обстоятельств,

1. постановляет принять кодекс поведения транснациональных корпораций 2/ в качестве руководящих принципов для отношений между государствами и транснациональными корпорациями;

2. призывает все государства и транснациональные корпорации выполнять положения Кодекса поведения в отношениях между ними;

3. просит Комиссию по транснациональным корпорациям и Центр по транснациональным корпорациям изучить различные возможности ускорения притока прямых иностранных инвестиций, технологии, опыта и предпринимательства в развивающиеся страны в целях содействия их экономическому развитию".

1/ Резолюция S-18/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

2/ E/1990/94, приложение.

36. На 44-м заседании 19 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазьян (Марокко) выступил с заявлением, в котором он информировал членов Комитета о результатах неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.24, а также обратил внимание членов Комитета на пересмотренный проект резолюции (A/C.2/45/L.24/Rev.1) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1908 (LVII) от 2 августа 1974 года и 1913 (LVII) от 5 декабря 1974 года, учреждающие Комиссию по транснациональным корпорациям и Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям с мандатами, предусматривающими в качестве наиболее приоритетных направлений их работы подготовку кодекса поведения транснациональных корпораций,

подтверждая глубокую приверженность глобальному консенсусу в отношении содействия международному экономическому сотрудничеству в целях обеспечения устойчивого роста мировой экономики и, в частности, оживлению экономического роста и развития развивающихся стран, как об этом говорится в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживления экономического роста и развития в развивающихся странах, принятой 1 мая 1990 года 1/,

будучи убеждена, что всеобъемлющий и эффективный кодекс поведения транснациональных корпораций является необходимым элементом в укреплении такого сотрудничества и в достижении одной из его главных целей, а именно обеспечения максимальных вкладов транснациональных корпораций в экономический рост и развитие,

выражая признательность Комиссии по транснациональным корпорациям и Председателю ее специальной сессии за работу по подготовке текста кодекса поведения транснациональных корпораций, содержащегося в приложении к настоящей резолюции,

признавая, что положения кодекса поведения могут потребовать дальнейшего внимания и совершенствования в свете последующих международных событий и изменяющихся обстоятельств,

1. постановляет принять кодекс поведения транснациональных корпораций, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, в качестве свода руководящих принципов для отношений между государствами и транснациональными корпорациями;

2. призывает все государства и транснациональные корпорации выполнять положения Кодекса поведения в отношениях между ними;

3. просит Комиссию по транснациональным корпорациям и Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям изучить различные возможности содействия развитию отношений между государствами и транснациональными корпорациями и ускорения притока прямых иностранных инвестиций, технологии, опыта и предпринимательства в развивающиеся страны в целях содействия их экономическому развитию, а также принять меры по мобилизации внебюджетных ресурсов из различных источников для финансирования деятельности Центра.

1/ Резолюция S-18/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Кодекс поведения транснациональных корпораций

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	1 - 6	5
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ	7 - 46	6
А. Общие положения	7 - 20	6
Уважение национального суверенитета и соблюдение внутренних законов, правил и административной практики	7 - 9	6
Приверженность экономическим целям, а также зада- чам, политике и приоритетам в области развития	10 - 11	6
Рассмотрение и пересмотр договоров и соглашений ...	12	6
Приверженность социально-культурным целям и цен- ностям	13	7
Уважение прав человека и основных свобод	14	7
Отказ транснациональных корпораций от сотрудниче- ства с расистским режимом меньшинства в Южной Африке	15	7
Невмешательство во внутренние дела принимающих стран	16	7
Невмешательство в межправительственные отношения	17 - 19	7
Отказ от практики коррупции	20	8
В. Экономические, финансовые и социальные положения	21 - 43	8
Право собственности и контроль	21 - 24	8
Условия найма и трудовые отношения	25	8
Платежный баланс и финансирование	26 - 32	9
Трансфертное ценообразование	33	10

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Налогообложение	34	10
Конкуренция и ограничительная деловая практика	35	10
Передача технологии	36	10
Защита потребителя	37 - 40	11
Охрана окружающей среды	41 - 43	11
С. Предание гласности информации	44 - 46	12
РЕЖИМ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ	47 - 58	14
А. Общие положения, касающиеся режима транснациональ- ных корпораций	47 - 54	14
В. Национализация и компенсация	55	15
С. Юрисдикция	56	15
Д. Урегулирование споров	57 - 58	15
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	59 - 65	16
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ	66 - 71	17
А. Меры на национальном уровне	66	17
В. Международный организационный механизм	67 - 70	17
С. Процедура рассмотрения	71	18

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1. а) Настоящий Кодекс универсально применим к предприятиям, независимо от страны их происхождения и формы собственности на них, включая частные, государственные или смешанные предприятия, имеющим отделения в двух или более странах, независимо от юридической формы и сферы деятельности этих отделений, которые функционируют в соответствии с системой принятия решений, позволяющей проводить согласованную политику и общую стратегию через один или несколько центров по принятию решений, и в рамках которых отделения таким образом связаны между собой, будь то отношения собственности или иными отношениями, что одно или несколько из них может оказывать существенное влияние на деятельность других и, в частности, разделять с ними знания, ресурсы и ответственность. Такие предприятия именуется в настоящем Кодексе транснациональными корпорациями.

б) Под термином "отделения" в настоящем Кодексе понимаются как головные отделения - т.е. отделения, являющиеся основным источником влияния на другие, - так и прочие отделения, если в Кодексе не оговаривается иное.

в) Под термином "транснациональная корпорация" в настоящем Кодексе понимается предприятие в целом или его различные отделения.

г) Под термином "страна базирования" понимается страна, в которой расположено головное отделение. Под термином "принимающая страна" понимается страна, отличная от страны базирования, в которой расположено другое отделение, помимо головного.

е) Под термином "страна, в которой действует транснациональная корпорация" понимается страна базирования или принимающая страна, в которой осуществляет операции отделение транснациональной корпорации.

2. Для применения настоящего Кодекса не имеет значения, квалифицируются ли в той или иной стране предприятия, описанные в пункте 1а выше, как транснациональные корпорации.

3. Настоящий Кодекс универсально применим во всех государствах, независимо от их политических и экономических систем или уровня их развития.

4. Положения настоящего Кодекса, касающиеся транснациональных корпораций, предполагают добросовестную практику всех предприятий. С учетом положений пункта 52 в тех случаях, когда положения Кодекса касаются обоих видов предприятий, предполагается, что транснациональные корпорации и национальные предприятия придерживаются одних и тех же норм поведения.

5. С учетом соответствующих учредительных документов, уставов или других основополагающих нормативных документов региональных групп заинтересованных государств любая ссылка в настоящем Кодексе на государства, страны или правительства относится также к региональным группам государств в той мере, в какой положения настоящего Кодекса касаются вопросов, входящих в собственную компетенцию таких групп, в тех случаях, когда речь идет о такой компетенции.

6. В толковании и применении положения настоящего Кодекса являются взаимосвязанными, и каждое положение должно толковаться в контексте других положений.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ

А. Общие положения

Уважение национального суверенитета и соблюдение внутренних законов, правил и административной практики

7. Транснациональные корпорации уважают национальный суверенитет стран, в которых они действуют, и право каждого государства осуществлять постоянный суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами.

8. Отделение транснациональной корпорации подчиняется законам, положениям и принятой административной практике стран, в которых они действуют.

9. Транснациональные корпорации уважают право каждого государства регулировать и соответствующим образом контролировать деятельность их отделений, действующих на его территории.

Приверженность экономическим целям, а также задачам, политике и приоритетам в области развития

10. Транснациональные корпорации должны осуществлять свою деятельность в соответствии с политикой, задачами и приоритетами в области развития, установленными правительствами стран, в которых они действуют, и вести серьезную работу для того, чтобы внести позитивный вклад в достижение таких целей на национальном и, в соответствующих случаях, на региональном уровне в рамках программ региональной интеграции. Транснациональные корпорации должны сотрудничать с правительствами стран, в которых они действуют, с целью внести вклад в процесс развития и должны с вниманием относиться к просьбам о предоставлении соответствующих консультаций, тем самым устанавливая взаимовыгодные отношения с этими странами.

11. Транснациональные корпорации должны осуществлять свою деятельность согласно соответствующим межправительственным соглашениям о сотрудничестве, заключенным странами, в которых они действуют.

Рассмотрение и пересмотр договоров и соглашений

12. а) Договоры или соглашения между правительствами и транснациональными корпорациями должны заключаться и осуществляться добросовестно. В такие договоры или соглашения, особенно долгосрочные, как правило, должны включаться положения об их рассмотрении и пересмотре.

b) При отсутствии таких положений и в случае коренного изменения обстоятельств, на основе которых был заключен данный договор или соглашение, транснациональные корпорации, действуя в духе добросовестности, должны сотрудничать с правительствами в целях пересмотра или перезаключения такого договора или соглашения.

Приверженность социально-культурным целям и ценностям

13. Транснациональные корпорации должны уважать социальные и культурные цели, ценности и традиции стран, в которых они действуют. Экономическое и техническое развитие, как правило, сопровождается социальными переменами, однако транснациональные корпорации должны избегать практики, производства товаров или услуг, которые наносят ущерб культурным особенностям или социально-культурным целям, определенным правительствами. Для этого транснациональные корпорации должны положительно откликаться на просьбы заинтересованных правительств о проведении консультаций.

Уважение прав человека и основных свобод

14. Транснациональные корпорации уважают права человека и основные свободы в странах, в которых они действуют. В социальных и трудовых отношениях транснациональные корпорации не практикуют дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, языка, социального, национального и этнического происхождения или политических или иных взглядов. Транснациональные корпорации действуют в соответствии с правительственной политикой, направленной на обеспечение равных возможностей и обращения.

Отказ транснациональных корпораций от сотрудничества с расистским режимом меньшинства в Южной Африке

15. В соответствии с усилиями международного сообщества, направленными на ликвидацию апартеида в Южной Африке,

a) транснациональные корпорации воздерживаются от операций и деятельности, способствующих поддержке и укреплению расистского режима меньшинства в Южной Африке в его усилиях по сохранению системы апартеида;

b) транснациональные корпорации в рамках своей компетенции принимают надлежащие меры в целях ликвидации расовой дискриминации и всех других аспектов системы апартеида;

c) транснациональные корпорации неукоснительно выполняют обязательства, вытекающие из решений Совета Безопасности, и полностью соблюдают обязательства, вытекающие из всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

Невмешательство во внутренние дела принимающих стран

16. Без ущерба для участия транснациональных корпораций в деятельности, которая является допустимой в соответствии с законами, положениями и принятой административной практикой принимающих стран, и без ущерба для пункта 8 настоящего Кодекса транснациональные корпорации не вмешиваются во внутренние дела принимающих стран.

Невмешательство в межправительственные отношения

17. Транснациональные корпорации не вмешиваются в межправительственные отношения при том понимании, что настоящее положение не препятствует осуществлению деятельности, санкционированной в рамках двустороннего или многостороннего сотрудничества.

18. Транснациональные корпорации не должны просить правительства, действующие от их имени, принимать меры, о которых говорится во втором предложении пункта 65.

19. Что касается исчерпания местных средств правовой защиты, то транснациональные корпорации не должны просить правительства действовать от их имени каким-либо образом, не соответствующим пункту 65.

Отказ от практики коррупции

20. а) В своих операциях транснациональные корпорации воздерживаются от предложения, обещания или предоставления каких-либо денежных выплат, подарков или других благ государственным должностным лицам или в их интересах в качестве вознаграждения за выполнение или отказ от выполнения ими своих обязанностей в связи с этими операциями.

б) Транснациональные корпорации ведут точный учет всех денежных выплат, которые производятся ими любому государственному должностному лицу или посреднику.

В. Экономические, финансовые и социальные положения

Право собственности и контроль

21. Транснациональные корпорации должны прилагать все усилия для того, чтобы распределять полномочия по принятию решений между своими отделениями таким образом, чтобы предоставить им возможность содействовать экономическому и социальному развитию стран, в которых они действуют.

22. В той степени, в какой это допускается национальными законами, политикой и принятой административной практикой страны, в которой действует отделение транснациональной корпорации, каждое такое отделение должно сотрудничать с другими отделениями в соответствии с фактическим распределением обязанностей между ними и согласно пункту 21, с тем чтобы позволить каждому отделению эффективно выполнять требования, установленные законами, политикой и положениями страны, в которой оно действует.

23. Транснациональные корпорации должны проводить свою кадровую политику в соответствии с национальной политикой каждой страны, в которой они действуют, то есть отдавать предпочтение найму и продвижению по службе ее граждан на всех уровнях управления и руководства делами каждого отделения, с тем чтобы расширить эффективное участие ее граждан в процессе принятия решений.

24. Транснациональные корпорации должны оказывать содействие подготовке управляющих и технических работников из числа граждан стран, в которых они действуют, и способствовать их трудоустройству на всех уровнях руководства отделений и предприятий в целом.

Условия найма и трудовые отношения

25. Для целей настоящего Кодекса принципы, изложенные в Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, которая была принята Административным советом Международного бюро труда, должны применяться в области найма, профессиональной подготовки, условий труда и жизни и трудовых отношений.

Платежный баланс и финансирование

26. Транснациональные корпорации должны осуществлять свои операции согласно законам и положениям и с полным учетом основополагающих целей стран, в которых они действуют, - особенно развивающихся, - касающихся платежного баланса, финансовых сделок и других вопросов, рассматриваемых в последующих пунктах данного раздела.

27. Транснациональные корпорации должны положительно откликаться на просьбы правительств стран, в которых они действуют, о предоставлении консультаций относительно их деятельности с целью содействия снятию остроты неотложных проблем, касающихся платежных балансов и финансов этих стран.

28. Транснациональные корпорации должны в соответствующих случаях содействовать развитию и диверсификации экспорта в странах, в которых они действуют, а также более широкому использованию товаров, услуг и других ресурсов, которые имеются в этих странах.

29. Транснациональные корпорации должны с вниманием относиться к просьбам правительств стран, в которых они действуют, особенно развивающихся стран, относительно постепенного осуществления в течение ограниченного периода времени репатриации капитала в случае изъятия капиталовложений или перевода накопленных прибылей, когда объем и время таких переводов могут вызвать серьезные проблемы для платежного баланса таких стран.

30. Транснациональные корпорации не должны, вопреки общепринятой финансовой практике, существующей в странах, в которых они действуют, заниматься осуществлением краткосрочных финансовых операций или переводов или задерживать или ускорять выплаты иностранной валюты, в том числе внутрикорпоративные платежи, таким образом, чтобы это усиливало валютную нестабильность и тем самым вызывало серьезные проблемы для платежного баланса соответствующих стран.

31. Транснациональные корпорации не должны устанавливать для своих отделений ограничений, выходящих за рамки общепринятой коммерческой практики, существующей в странах, в которых они действуют, относительно передачи товаров, услуг и фондов, которые могут вызвать серьезные проблемы для платежного баланса стран, в которых они действуют.

32. Используя денежные рынки и рынки капитала стран, в которых они действуют, транснациональные корпорации не должны заниматься деятельностью, которая выходит за рамки общепринятой финансовой практики, существующей в таких странах, и которая может оказать значительное отрицательное влияние на функционирование местных рынков, особенно путем ограничения доступа к фондам для других предприятий. При выпуске акций в целях расширения участия местного акционерного капитала в отделении, действующем в такой стране, или при осуществлении операций с долгосрочными кредитами на местном рынке транснациональные корпорации должны проводить консультации с правительством соответствующей страны по его просьбе относительно влияния таких операций на местные денежные рынки и рынки капитала.

Трансфертное ценообразование

33. В отношении своих внутрикорпоративных операций транснациональные корпорации не должны использовать такую политику установления цен, которая не основывается на соответствующих рыночных ценах, или, в отсутствие таких цен, на принципе независимости сторон в сделке, и которая отрицательно сказывается на налоговых поступлениях, резервах иностранной валюты или иных аспектах экономики стран, в которых они действуют.

Налогообложение

34. Транснациональные корпорации не используют, вопреки законам и положениям стран, в которых они действуют, свою корпоративную структуру и такие формы деятельности, как внутрикорпоративное ценообразование, не основывающееся на принципе независимости сторон в сделке, или иные средства в целях изменения базы налогообложения их отделений.

Конкуренция и ограничительная деловая практика

35. Для целей настоящего Кодекса соответствующие положения комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/63 от 5 декабря 1980 года, применяются в области ограничительной деловой практики.

Передача технологии

36. а) Транснациональные корпорации соблюдают законы и правила о передаче технологии тех стран, в которых они действуют. Они сотрудничают с компетентными органами этих стран в оценке влияния международной передачи технологии на их экономику и консультируют их в отношении различных технологических решений, которые могут помочь этим странам, особенно развивающимся, обеспечить свое социально-экономическое развитие.

b) Транснациональные корпорации в своих операциях по передаче технологии должны, в соответствии с критериями, изложенными в комплексе согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, избегать ограничительной практики, которая отрицательно влияет на международные потоки технологии или каким-либо иным образом затрудняет экономическое и техническое развитие стран, особенно развивающихся.

c) Транснациональные корпорации должны вносить свой вклад в укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран в соответствии с разработанными политикой и первоочередными задачами этих стран в области науки и техники. Транснациональные корпорации должны осуществлять в развивающихся странах значительную деятельность в области НИОКР и в полной мере использовать в этом процессе местные ресурсы и персонал.

Защита потребителя

37. Транснациональные корпорации осуществляют свои операции, в частности в области производства и маркетинга, в соответствии с национальными законами, положениями, административной практикой и политикой в области защиты потребителей тех стран, в которых они действуют. Транснациональные корпорации действуют с должным учетом соответствующих международных норм, с тем чтобы не наносить ущерба здоровью или не подвергать угрозе безопасности потребителей и не изменять качество товаров на каждом из рынков, если это может вызвать отрицательные последствия для потребителей.

38. В отношении товаров и услуг, которые они производят или реализуют или намереваются производить или реализовывать в какой-либо стране, транснациональные корпорации предоставляют компетентным органам этой страны, по их просьбе или на регулярной основе, согласно установленному этими органами порядку, всю соответствующую информацию, касающуюся:

характеристик этих товаров или услуг, которые могут причинить ущерб здоровью и безопасности потребителей, включая экспериментальные виды использования и смежные аспекты;

запретов, ограничений, предупреждений и других государственных мер регулирования, введенных в отношении этих товаров или услуг в других странах в целях охраны здоровья и безопасности.

39. Транснациональные корпорации должны предавать гласности в странах, в которых они действуют, всю соответствующую информацию относительно содержания и, в той мере, в какой это известно, относительно возможных вредных последствий потребления товаров, производимых или реализуемых ими в соответствующих странах, путем использования необходимых ярлыков, информативной и точной рекламы или других надлежащих методов. Упаковка этих товаров должна быть безопасной, а сведения о содержащихся в товаре ингредиентах не должны искажаться.

40. Транснациональные корпорации должны с вниманием относиться к просьбам правительств стран, в которых они действуют, и быть готовыми к сотрудничеству с международными организациями в их усилиях по разработке и поощрению введения национальных и международных стандартов в целях охраны здоровья и безопасности потребителей и по удовлетворению основных потребностей потребителей.

Охрана окружающей среды

41. Транснациональные корпорации ведут свою деятельность в соответствии с национальными законами, положениями, принятой административной практикой и политикой в области охраны окружающей среды тех стран, в которых они действуют, и с должным учетом соответствующих международных норм. В своей деятельности транснациональные корпорации должны принимать меры для охраны окружающей среды и, в случае нанесения ей ущерба, для восстановления ее качества и прилагать усилия для разработки и применения с этой целью надлежащих технологий.

42. Транснациональные корпорации предоставляют в отношении товаров, процессов и услуг, которые они ввели или намереваются ввести в какой-либо стране, компетентным органам этой страны, по их просьбе или на регулярной основе, согласно установленному такими органами порядку, всю соответствующую информацию, касающуюся:

характеристик этих товаров, процессов и другой деятельности, включая экспериментальные виды использования и смежные аспекты, которые могут причинить ущерб окружающей среде, а также мер и расходов, необходимых для того, чтобы не допустить или по меньшей мере смягчить их вредное воздействие;

запретов, ограничений, предупреждений и других государственных мер регулирования, введенных в отношении этих товаров, процессов и услуг в других странах в целях охраны окружающей среды.

43. Транснациональные корпорации должны принимать меры в ответ на просьбы правительств стран, в которых они действуют, и быть готовыми, в случае необходимости, к сотрудничеству с международными организациями в их усилиях по разработке и поощрению введения национальных и международных стандартов в целях охраны окружающей среды.

С. Предание гласности информации

44. Транснациональные корпорации должны предавать гласности в странах, в которых они действуют, используя надлежащие средства информации, ясную, полную и доступную для понимания информацию о структуре, политике, деятельности и операциях транснациональной корпорации в целом. Эта информация должна охватывать финансовые, а также нефинансовые вопросы и должна представляться регулярно на ежегодной основе, как правило, в течение шести месяцев, но в любом случае не позже, чем через 12 месяцев после завершения финансового года корпорации. Кроме того, в течение финансового года транснациональные корпорации должны, когда это необходимо, представлять сводку финансовой информации за полугодие.

Финансовая информация, подлежащая опубликованию на ежегодной основе, должна представляться, в случае необходимости, в обобщенном виде с соответствующими пояснениями и должна включать, в частности, следующее:

- a) балансовый отчет;
- b) отчет о прибылях и убытках, включая результаты деятельности и объем продаж;
- c) ведомость распределения чистых прибылей или чистого дохода;
- d) отчет об источниках и использовании средств;
- e) данные о новых крупных долгосрочных капиталовложениях;
- f) данные о расходах на исследования и разработки.

Информация нефинансового характера, упомянутая в первом подпункте, должна включать, в частности:

- a) данные о структуре транснациональной корпорации с указанием названия и местонахождения головной компании, ее основных отделений, долей ее участия, прямого или косвенного, в капитале этих отделений, включая взаимное владение акциями друг друга;
- b) данные о профилирующей деятельности ее отделений;
- c) информацию о занятости, включая среднее число работников;
- d) данные о принципах учета, используемых при сборе и систематизации публикуемой информации;
- e) сведения о политике, проводимой в отношении трансфертного ценообразования.

Информация, предоставляемая транснациональной корпорацией в целом, должна, насколько это практически возможно, разбиваться:

в зависимости от обстоятельств, по географическим районам или странам в отношении деятельности ее основных отделений, продаж, результатов деятельности, новых крупных капиталовложений и числа работников;

по основным направлениям деятельности в отношении продаж и новых крупных капиталовложений.

Метод разбивки, а также степень детализации предоставляемой информации должны определяться характером, масштабами и взаимосвязями операций транснациональных корпораций с должным учетом их значения для соответствующих районов и стран.

При определении объема, степени детализации и периодичности представления информации следует учитывать характер и размеры транснациональной корпорации в целом, требования конфиденциальности и последствия для конкурентоспособности данной транснациональной корпорации, а также расходы, связанные с подготовкой такой информации.

Требуемая в соответствии с настоящим документом информация должна, в случае необходимости, служить дополнением к информации, которая должна представляться в соответствии с национальными законами, положениями и принятой административной практикой в странах, в которых действуют транснациональные корпорации.

45. а) Транснациональные корпорации представляют компетентным органам в каждой из стран, в которых они действуют, по просьбе или на регулярной основе, согласно установленному такими органами порядку и в соответствии с национальным законодательством, всю необходимую для законодательных и административных целей информацию, касающуюся деятельности и политики своих отделений в соответствующей стране.

б) В объеме, разрешенном положениями соответствующих национальных законов, правилами, принятой административной практикой и политикой соответствующих стран, транснациональные корпорации предоставляют компетентным органам стран, в которых они действуют, информацию, хранящуюся в других странах, необходимую для того, чтобы такие органы имели возможность получить реальное и объективное представление об операциях соответствующей транснациональной корпорации в целом, в той мере, в какой запрашиваемая информация касается деятельности отделений в странах, стремящихся получить такую информацию.

с) Положения пункта 52, касающегося конфиденциальности, применяются в отношении информации, предоставляемой в соответствии с положениями настоящего пункта.

46. а) С должным учетом соответствующих положений Трехсторонней декларации МОТ о принципах, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, и в соответствии с национальными законами, правилами и практикой в области трудовых отношений, транснациональные корпорации, используя соответствующие средства информации, представляют профсоюзам или иным представителям работников своих отделений в каждой из стран, в которых они действуют, необходимые сведения о деятельности, охватываемой настоящим Кодексом, с тем чтобы дать им возможность получить реальное и объективное представление о деятельности местного отделения и, в случае необходимости, корпорации в целом. Такая информация включает там, где это предусматривается национальным правом и практикой, в частности, перспективы или планы будущего развития, имеющие серьезные экономические и социальные последствия для заинтересованных работников.

б) Процедуры проведения консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, должны разрабатываться на основе взаимной договоренности между отделениями транснациональных корпораций и профсоюзами или иными представителями работников в соответствии с национальным правом и практикой.

с) На информацию, предоставляемую в соответствии с положениями настоящего пункта, должны распространяться надлежащие гарантии конфиденциальности, обеспечивающие нанесение ущерба заинтересованным сторонам.

РЕЖИМ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ

А. Общие положения, касающиеся режима транснациональных корпораций

47. Во всех вопросах, касающихся Кодекса, государства добросовестно выполняют свои обязательства по международному праву.
48. Государства имеют право регулировать выход на рынок и создание транснациональных корпораций, включая определение той роли, которую такие корпорации могут играть в экономическом и социальном развитии, и запрещение или ограничение масштабов их деятельности в конкретных секторах.
49. Транснациональным корпорациям предоставляется справедливый и недискриминационный режим в странах, в которых они действуют.
50. С учетом национальных требований по поддержанию общественного порядка и защите национальной безопасности и в соответствии с национальными конституциями и основными законами, а также без ущерба для предусмотренных законодательством мер, касающихся провозглашенных целей развития развивающихся стран, отделения транснациональных корпораций должны иметь право на получение не менее благоприятного режима, чем тот режим, которым в подобных обстоятельствах пользуются национальные предприятия.
51. Признается важность усилий, направленных на обеспечение ясности и стабильности национальной политики, законов, положений и принятой административной практики. Законы и положения, затрагивающие транснациональные корпорации, должны быть открытыми и легко доступными. В пределах целесообразности должна распространяться соответствующая информация о решениях компетентных административных органов, касающихся транснациональных корпораций.
52. На сведения, предоставляемые транснациональными корпорациями властям каждой из стран, в которых они действуют, содержащие конфиденциальную деловую информацию, должны распространяться разумные гарантии, которые обычно применяются в той области, в которой предоставляется информация, в частности для сохранения ее конфиденциальности.
53. Для достижения изложенных в пункте 24 целей, касающихся управленческой и технической подготовки кадров и приема на работу граждан стран, в которых действуют транснациональные корпорации, следует - с учетом законов и положений соответствующих стран - содействовать переводу этих граждан между отделениями транснациональной корпорации.

54. Транснациональные корпорации правомочны осуществлять перевод всех законно причитающихся им платежей. На эти переводы распространяется действие процедур, изложенных в соответствующем законодательстве принимающих стран, например валютном законодательстве, и временных ограничений, установление которых вызвано исключительными затруднениями в области платежного баланса.

В. Национализация и компенсация

55. Признается, что государства имеют право на национализацию или экспроприацию активов транснациональных корпораций, действующих на их территории, и что соответствующее государство должно выплачивать надлежащую компенсацию в соответствии с применимыми правовыми нормами и принципами.

С. Юрисдикция

56. Отделение транснациональной корпорации подпадает под юрисдикцию страны, в которой оно действует.

Д. Урегулирование споров

57. Споры между государствами и отделениями транснациональных корпораций, которые стороны не смогли урегулировать к обоюдному согласию, передаются на рассмотрение компетентных национальных судов или органов. По согласию или договоренности сторон такие споры разрешаются с помощью других взаимоприемлемых или принятых процедур урегулирования споров.

58. Когда осуществление юрисдикции над транснациональными корпорациями и их отделениями более чем одним государством может привести к юрисдикционным спорам, соответствующие государства должны стремиться избегать таких споров и возникающих в связи с ними проблем или сводить их к минимуму, проявляя умеренность и сдержанность на основе уважения и учета интересов других государств.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

59. Признается, что межправительственное сотрудничество необходимо для осуществления целей Кодекса.

60. Межправительственное сотрудничество должно устанавливаться и укрепляться на международном уровне и в соответствующих случаях на двустороннем, региональном и межрегиональном уровнях.

61. Государства должны обмениваться информацией о мерах, которые они приняли для выполнения Кодекса, и о своем опыте в отношении Кодекса.

62. Государства должны проводить консультации на двусторонней или соответственно многосторонней основе по вопросам, касающимся Кодекса и его применения, и в отношении разработки международных соглашений и договоренностей по вопросам, касающимся Кодекса.

63. Государства должны принимать во внимание цели Кодекса, отраженные в его положениях, при заключении двусторонних или многосторонних соглашений, касающихся транснациональных корпораций.

64. Государства не должны использовать транснациональные корпорации как средство вмешательства во внутренние или внешние дела других государств и должны принимать соответствующие меры в рамках своей юрисдикции для того, что предотвратить участие транснациональных корпораций в деятельности, упоминаемой в пунктах 16 и 17 настоящего Кодекса.

65. На правительственные действия от имени транснациональной корпорации, осуществляющей операции в другой стране, распространяется принцип исчерпания местных средств правовой защиты, предусматриваемых в такой стране, и, по договоренности заинтересованных правительств, процедуры рассмотрения международно-правовых претензий. Такие действия ни в коем случае не должны выливаться в применение каких-либо принудительных мер, не соответствующих Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ

A. Меры на национальном уровне

66. В целях обеспечения и содействия осуществлению Кодекса на национальном уровне государства должны, в частности:

- a) пропагандировать и распространять Кодекс;
- b) следить за осуществлением Кодекса на своих территориях;
- c) представлять Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям доклады о мерах, принятых на национальном уровне для содействия осуществлению Кодекса, и об опыте, накопленном в ходе его осуществления;
- d) принимать меры, отражающие поддержку ими Кодекса, и принимать во внимание цели Кодекса, отраженные в его положениях, при введении в силу, применении и пересмотре законов, положений и административной практики по вопросам, рассматриваемым в Кодексе.

B. Международный организационный механизм

67. Комиссия Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям берет на себя функции международного организационного механизма по осуществлению Кодекса. В этом качестве Комиссия открыта для участия всех государств. Она может создавать вспомогательные органы и устанавливать конкретные процедуры, которые она считает необходимыми для эффективного выполнения своих функций. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям действует в качестве секретариата Комиссии.

68. Комиссия действует в качестве международного органа в рамках системы Организации Объединенных Наций по всем вопросам, касающимся Кодекса. Она устанавливает и поддерживает тесные контакты с другими организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, относящимися к Кодексу и его осуществлению, в целях координации работы, касающейся Кодекса. При возникновении вопросов, регулируемых конкретно упомянутыми в Кодексе международными соглашениями и договоренностями, которые были разработаны на других форумах Организации Объединенных Наций, Комиссия передает такие вопросы компетентным органам, занимающимся такими соглашениями или договоренностями.

69. Комиссия выполняет следующие функции:

a) обсуждает на своих ежегодных сессиях вопросы, касающиеся Кодекса. С согласия правительств, проводящих консультации по конкретным вопросам, касающимся Кодекса, Комиссия по возможности содействует проведению таких межправительственных консультаций. Представители профсоюзов, деловых кругов, потребителей и других соответствующих групп могут высказывать свои мнения по вопросам, касающимся Кодекса, через неправительственные организации, представленные в Комиссии;

b) периодически оценивает ход осуществления Кодекса, причем такие оценки даются на основе докладов, представленных правительствами и, соответственно, документов организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся деятельностью, касающейся Кодекса, и неправительственных организаций, представленных в Комиссии. Первая оценка проводится не ранее, чем через два, и не позднее чем через три года после утверждения Кодекса. Вторая оценка проводится через два года после первой. Комиссия принимает решение о необходимости сохранения или изменения двухлетней периодичности для проведения последующих оценок. Формат оценок определяется Комиссией;

c) с учетом накопленного опыта разрабатывает процедуры для разъяснения положений Кодекса;

d) ежегодно представляет Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о своей деятельности, касающейся осуществления Кодекса;

e) содействует достижению межправительственных договоренностей и соглашений по конкретным вопросам, касающимся транснациональных корпораций, по просьбе соответствующих правительств.

70. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям оказывает помощь в отношении осуществления Кодекса, в частности, путем сбора, анализа и распространения информации и проведения исследований и обзоров в соответствии с требованиями и конкретными заданиями Комиссии.

С. Процедура рассмотрения

71. Комиссия представляет Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет рекомендации в целях рассмотрения Кодекса. Первое рассмотрение проводится не позднее, чем через шесть лет после принятия кодекса. Генеральная Ассамблея устанавливает в надлежащем порядке формы рассмотрения Кодекса".

37. После заявления Председателя и представителя Мексики Комитет постановил отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.2/45/L.24/Rev.1 на более поздний срок.

38. На 53-м заседании 10 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазиан (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.71), представленный им в результате неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.24/Rev.1, а также внес устное исправление во второй пункт преамбулы данного проекта, заменив в тексте на английском языке слово "concerning" словом "on".

39. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.71 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции VI).

40. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Мексики, Туниса, заместитель Председателя Комитета и представитель Колумбии (см. документ A/C.2/45/SR.53).

41. С заявлением выступил также наблюдатель Швейцарии (см. документ A/C.2/45/SR.53).

I. Проекты резолюций A/C.2/45/L.25 и L.51

42. На 28-м заседании 31 октября представитель Швеции внес проект резолюции (A/C.2/45/L.25), озаглавленный "Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним", от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Заира, Замбии, Исландии, Испании, Италии, Лесото, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Уганды, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швеции и Японии, к которым впоследствии присоединились Болгария, Ирландия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Турция и Украинская Советская Социалистическая Республика. Данный проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/233 от 22 декабря 1989 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года и соответствующие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Парижскую декларацию "Женщины, дети и синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)", принятую 30 ноября 1989 года, прения на шестой Международной конференции по СПИД, состоявшейся в Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки, 20-24 июня 1990 года, и на пятой Международной конференции по СПИД и сопутствующим раковым заболеваниям, состоявшейся в Киншасе, Заир, 10-12 октября 1990 года, и Декларацию, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года,

с удовлетворением принимая к сведению признанную ведущую и координирующую роль Всемирной организации здравоохранения и усилия других организаций системы Организации Объединенных Наций, правительств, межправительственных и неправительственных организаций и государственного и частного секторов в борьбе с распространением СПИД,

подчеркивая необходимость в полной мере использовать Союз по борьбе со СПИД Всемирной организации здравоохранения/Программы развития Организации Объединенных Наций и укрепить его роль в содействии осуществлению на уровне стран глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним,

подтверждая, что СПИД может иметь серьезные социальные и экономические последствия, особенно в тех странах, где высок уровень инфекционной заболеваемости в результате заражения вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), перегружена система здравоохранения и ограничены финансовые ресурсы, ресурсы для развития и квалифицированные людские ресурсы,

будучи обеспокоена тем, что СПИД стал одной из основных причин смерти женщин в возрасте от 20 до 40 лет в крупных городах Америки, Западной Европы и стран Африки, расположенных к югу от Сахары, что более 3 млн. женщин в детородном возрасте заражены ВИЧ, что, по оценкам Всемирной организации здравоохранения, в 90-е годы совокупный показатель числа зараженных СПИД составит, как ожидается, более 25-30 млн. человек, что будут заражены ВИЧ более 10 млн. новорожденных и детей, подавляющее большинство из которых умрет к 2000 году, и что 10 млн. незараженных детей в возрасте до 10 лет останутся сиротами в 90-е годы по причине СПИД,

учитывая, что поведение и уклад жизни, которые подвергают отдельных лиц риску заражения ВИЧ, вероятно, складываются в юности или раннем периоде взрослой жизни и что относительно медленный переход от заражения ВИЧ к СПИД означает, что многие зараженные ВИЧ лица в возрасте старше 25 лет заразились в юности или раннем периоде взрослой жизни,

подчеркивая в связи с этим важность информации, полового воспитания и другой помощи молодежи с целью содействовать изменениям в поведении и дать им возможность остаться незараженными,

подчеркивая исключительную важность благоприятной социально-экономической обстановки в деле обеспечения эффективного осуществления национальных программ по предупреждению СПИД и гуманного обращения с людьми, заболевшими им,

подтверждая необходимость уважать права человека и достоинство всех людей, включая зараженных ВИЧ, их семей и лиц, с которыми они проживают,

1. принимает к сведению доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним 1/;

2. просит Генерального секретаря, учитывая серьезные последствия пандемии СПИД для развития в целом многих развивающихся стран, активизировать в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, Администратором Программы развития Организация Объединенных Наций, руководителями Всемирного банка, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций свои усилия по мобилизации совокупного опыта системы Организации Объединенных Наций в стратегическом планировании многосекторальных проектов и мобилизации средств в поддержку тех стран, которые просят об оказании помощи;

3. призывает далее государства-члены активизировать свои усилия по борьбе со СПИД и поощрять национальные и международные усилия по предупреждению дальнейшего распространения СПИД;

4. призывает правительственные, межправительственные и неправительственные организации и государственный и частный секторы по-прежнему уделять особое внимание потребностям женщин, молодежи и детей и координировать свои усилия с усилиями Всемирной организации здравоохранения в целях осуществления глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним;

5. просит Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения в тесном сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и без ущерба для уже существующих приоритетов и программ продолжать дальнейшее развитие глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним и, в частности:

a) подчеркнуть необходимость укрепления системы первичного медицинского обслуживания наряду с программами для женщин, молодежи и детей в области образования, психологии, социальной и экономической помощи;

b) поощрять существенную роль, которую женщины и молодежь могут играть в национальных программах по СПИД, в целях дальнейшего предупреждения этой болезни и борьбы с ней;

c) стимулировать развитие услуг, которые могут удовлетворить конкретные потребности молодежи и женщин в консультациях по вопросам взаимоотношения полов, противозачаточных средств и болезней, передаваемых половым путем;

d) поощрять разработку странами планов по удовлетворению экономических и социальных потребностей незараженных детей родителей, зараженных ВИЧ, и детей, осиротевших по причине СПИД, и лиц пожилого возраста, оставшихся без кормильцев и во многих случаях несущих ответственность за осиротевших внуков;

1/ A/45/256-E/1990/58, приложение.

е) мобилизовать необходимые ресурсы, как людские, так и финансовые, в области здравоохранения и в других секторах для разработки и осуществления мероприятий и технологий в целях предупреждения заражения ВИЧ/СПИД и ухода за теми, кто страдает этим заболеванием;

ф) обеспечить использование конкретного опыта женщин и детей при поиске профилактических, лечебных и паллиативных терапевтических средств, с тем чтобы можно было лучше удовлетворить их особые потребности;

6. просит Генерального секретаря активизировать, опираясь на информационные возможности системы Организации Объединенных Наций, деятельность в области общественной информации в отношении ВИЧ и СПИД;

7. просит далее Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции".

43. На 49-м заседании 28 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазян (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.51), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.25.

44. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.51 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции VII).

45. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.51 проект резолюции A/C.2/45/L.25 был снят его авторами.

J. Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/45/L.2 и проекты резолюций A/C.2/45/L.27, L.27/Rev.1 и L.27/Rev.2

46. В своем решении 1990/265 от 26 июля 1990 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть приложенный к нему проект резолюции, озаглавленный "Предпринимательская деятельность в качестве одного из средств привлечения потоков капитала, не приводящих к возникновению задолженности" (см. документ A/C.2/45/L.2), и принять по нему соответствующее решение. Данный проект резолюции гласит следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 41/182 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1986 года о местных предпринимателях в экономическом развитии и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии (A/45/292-E/1990/82),

признавая, что каждая страна несет ответственность за собственную экономическую политику в целях развития и что обеспечение роста и развития зависит от надлежащей национальной экономической политики и благоприятной международной экономической обстановки,

ПОДТВЕРЖДАЯ необходимость эффективной и ответственной системы управления в деле установления и осуществления национальных целей каждой страны в политической, социальной и экономической областях,

СОЗНАВАЯ, что общества должны позитивно реагировать на экономические перемены в мире,

ОТМЕЧАЯ, что политический плюрализм и ориентированные на рынок экономические структуры обеспечивают оптимальную гибкость в процессе реагирования на изменения для создания справедливых и равных возможностей для всех людей, позволяющих им полностью раскрыть свой потенциал,

ОТМЕЧАЯ важность и целесообразность частного предпринимательства в росте и развитии стран и потребность в обеспечении необходимых стимулов и условий, позволяющих развиваться духу предпринимательства и конкуренции,

СОЗНАВАЯ, что увеличение внутренних сбережений и притока капитала, включая новые инвестиции и возврат "бежавшего" капитала, зависит от свободного предпринимательства, одним из ключевых компонентов которого является предпринимательская деятельность,

СОЗНАВАЯ, что капитал, полученный предпринимателями от инвесторов, увеличивает в рамках экономики потоки капитала, не приводящие к возникновению задолженности,

1. ПОДДЕРЖИВАЕТ развитие предпринимательской деятельности в обществах, стремящихся улучшить или восстановить свою экономическую жизнеспособность за счет свободного предпринимательства и рыночных возможностей;
2. ВЫРАЖАЕТ СВОЕ СОГЛАСИЕ с тем, что предпринимательская деятельность в контексте конкурентной рыночной экономики и благоприятной государственной политики привлекает потоки частного капитала, не приводящие к возникновению задолженности в странах и между ними и усиливает интернационализацию финансовых рынков и укрепляет интеграцию мировой экономики;
3. НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ государства усилить свои правовые и административные механизмы и повысить эффективность своих рынков капитала и кредита для обеспечения нормального развития частного сектора и использования его преимуществ для расширения возможностей в области занятости и увеличения национального богатства;
4. С ИНТЕРЕСОМ ОЖИДАЕТ заседания Объединенного министерского комитета советов управляющих Всемирного банка и Международного валютного фонда по передаче реальных ресурсов развивающимся странам, которое состоится в сентябре 1990 года, в частности обсуждений по вопросу об уделении еще более приоритетного внимания развитию частного сектора, включая мобилизацию внутреннего и иностранного частного капитала и установление этого приоритета по всему кругу операций Банка;
5. ПРОСИТ Генерального секретаря включать в будущие выпуски "Обзора мирового экономического положения" главу о роли предпринимательской деятельности в качестве ключевого элемента роста и развития;

6. просит Генерального секретаря изучить меры для принятия на национальном и международном уровнях, направленные на содействие повышению доли предпринимательской деятельности в странах, стремящихся улучшить или восстановить свою экономическую жизнеспособность за счет свободного предпринимательства и рыночных возможностей, используя уже осуществляющуюся работу в рамках системы Организации Объединенных Наций и учитывая необходимость избегать дублирования деятельности и расходов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет".

47. На 32-м заседании 6 ноября представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (A/C.2/45/L.27), озаглавленный "Предпринимательство", от имени Германии, Канады, Маврикия, Марокко, Монголии, Польши, Румынии, Сальвадора и Японии, к которым впоследствии присоединились Австрия, Гондурас, Ирландия, Новая Зеландия и Чехословакия. Данный проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности, оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах 1/, принятой консенсусом на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о Программе действий второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и о Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

напоминая также о своей резолюции 41/182 от 8 декабря 1986 года и о докладе Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии 2/,

признавая, что каждая страна несет ответственность за собственную экономическую политику в области развития и что обеспечение роста и развития зависит как от проведения внутри страны надлежащей экономической политики, учитывающей конкретные национальные условия и требования, так и от экономической поддержки со стороны международного сообщества,

вновь подтверждая, что гибкость, творчество, новаторский подход и открытость должны стать неотъемлемой частью экономических систем государств-членов,

признавая важность эффективного и контролируемого управления процессом определения и достижения национальных целей в политической, социальной и экономической сферах,

1/ Резолюция S-18/3 Генеральной Ассамблеи.

2/ A/45/292-E/1990/82.

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ важность мер по содействию частному предпринимательству и повышению эффективности государственного сектора, проведение надлежащей политики в области развития людских ресурсов, а также необходимость защиты уязвимых групп в обществе,

С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ, что политический плюрализм, уважение прав человека и ориентированная на рынок экономика в своей совокупности обеспечивают всем народам возможность в полной мере раскрыть свой потенциал и гибко реагировать на перемены,

ОСОЗНАВАЯ важность предпринимательства для роста и развития стран, особенно тех, которые стремятся развивать или оживить свою экономику за счет свободного предпринимательства, децентрализации принятия решений, использования возможностей рынка, структурных преобразований и ориентированность на рынок реформы, а также потребность в обеспечении необходимых стимулов и среды, способствующих процветанию духа предпринимательства и конкуренции,

УЧИТЫВАЯ, что увеличение сбережений внутри страны и притока капитала, включая новые капиталовложения, а также репатриация капитала зависят от принятия здоровых макро- и микроэкономических мер по поддержке предпринимательства,

1. приветствует развитие предпринимательства в странах, которые стремятся развивать или оживить свою экономику за счет свободного предпринимательства и рыночных возможностей;

2. признает, что предпринимательство, особенно в контексте рыночной экономики, действующей в условиях здоровой конкуренции и правительственных мер по поддержке предпринимательства, усиливает интернационализацию финансовых рынков и способствует повышению степени интеграции мировой экономики;

3. рекомендует государствам-членам укрепить свои организационные, правовые и регулирующие механизмы в соответствии с рыночной ориентацией и повысить эффективность своих рынков капитала и кредита с тем, чтобы здоровое развитие частного сектора и его преимущество обеспечивали возможности занятости и национальное благосостояние;

4. призывает государства-члены способствовать развитию сотрудничества между национальными и зарубежными предприятиями, в частности путем заключения договоров, установления делового сотрудничества и создания совместных предприятий;

5. ожидает результатов дальнейшего рассмотрения Комитетом по развитию Всемирного банка и Международного валютного фонда и регистральными банками развития вопроса об укреплении мер по всему спектру своих операций, с тем чтобы содействовать развитию частного сектора, включая привлечение частного капитала внутри страны и из-за рубежа;

6. просит Генерального секретаря включить в последующие выпуски Обзора мирового экономического положения главу, в которой предпринимательство рассматривалось бы в качестве ключевого элемента роста и развития, а также были бы освещены меры, принимаемые на национальном и международном уровнях с целью содействия предпринимательству, особенно в странах, стремящихся развить или оживить свою экономику посредством свободного предпринимательства, децентрализации принятия решения, использования рыночных возможностей, структурных преобразований и реформ, имеющих рыночную направленность, а также предложения в отношении того, каким образом международное экономическое сообщество может поддержать частный сектор;

7. просит далее Генерального директора по вопросам развития к международному экономическому сотрудничеству включить в свой ежегодный доклад об оперативных мероприятиях в области развития информацию об оперативных мероприятиях, проводимых Организацией Объединенных Наций в целях содействия предпринимательству в сфере экономического развития, а также предложения об усилении роли предпринимательства в процессе развития;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии подпункт, озаглавленный "Предпринимательство", по пункту "Развитие и международное экономическое сотрудничество" повестки дня и в последующем включать этот подпункт в повестку дня на двухгодичной основе".

48. 23 ноября авторами проекта резолюции A/C.2/45/L.27 был представлен пересмотренный проект резолюции (A/C.2/45/L.27/Rev.1). Впоследствии к числу соавторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Болгария, Венгрия, Гватемала, Исландия, Мальта, Союз Советских Социалистических Республик и Турция. Данный пересмотренный проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах 1/, о Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 2/ и о Программе действий на 90-е годы второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

напоминая также о своей резолюции 41/182 от 8 декабря 1986 года, резолюции 1988/74 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1988 года и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии 3/,

1/ Резолюция S-18/3 от 1 мая 1990 года.

2/ Резолюция 45/___ от _____.

3/ A/45/292-E/1990/82.

ПРИЗНАВАЯ, что каждая страна несет ответственность за свою экономическую политику в соответствии с ее конкретной ситуацией и условиями и что содействие росту и развитию зависит от проведения внутри страны надлежащей экономической политики, учитывающей конкретные национальные условия и требования,

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ ответственность международного сообщества, в частности развитых стран, в деле содействия и усилий с целью создания справедливых международных экономических условий, способствующих развитию развивающихся стран,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ, что гибкость, творчество, новаторский подход и открытость должны стать неотъемлемыми элементами экономических систем государств-членов,

ПРИЗНАВАЯ важную роль предпринимательства в мобилизации ресурсов и содействии экономическому росту и социально-экономическому развитию,

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ важность эффективного, действенного и контролируемого управления процессом определения и достижения национальных целей в экономической и социальной сферах,

ПРИЗНАВАЯ ДАЛЕЕ необходимость в эффективном и действенном государственном секторе для создания или улучшения условий, благоприятствующих частной инициативе, включая создание надежной инфраструктуры, проведение надлежащей политики в области развития людских ресурсов, обеспечение основного медицинского обслуживания и защиту уязвимых групп общества с использованием там, где это целесообразно, поддержки со стороны международного сообщества,

ПРИЗНАВАЯ, что политический плюрализм, уважение прав человека и ориентированная на рынок экономика в своей совокупности обеспечивают всем людям возможность в полной мере раскрыть свой потенциал и гибко реагировать на перемены,

СОЗНАВАЯ важность предпринимательства для роста и развития стран - особенно тех, которые стремятся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства, децентрализации принятия решений, сокращения объема вмешательства государства в экономику, демополизации экономической деятельности и упрощения административных процедур, использования возможностей рынка, структурных преобразований и ориентированной на рынок реформы, - а также потребность в обеспечении необходимых стимулов и условий, способствующих развитию духа предпринимательства и конкуренции,

УЧИТЫВАЯ, что увеличение объема сбережений внутри страны и притока капитала, включая новые капиталовложения и репатриацию капитала, зависит, в частности, от принятия обоснованных макро- и микроэкономических мер по поддержке предпринимательства,

УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ вклад, который может внести система Организации Объединенных Наций в оказание содействия государствам-членам в поощрении предпринимательства, в частности в поощрении активного участия частного предпринимательства там, где это целесообразно,

1. приветствует развитие предпринимательства в странах, которые стремятся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства и использования возможностей рынка;
2. признает, что предпринимательство, особенно в контексте рыночной экономики, действующей в условиях здоровой конкуренции и правительственных мер по поддержке предпринимательства, способствует созданию более эффективной интегрированной мировой экономики и усиливает интернационализацию финансовых потоков в интересах всех;
3. рекомендует государствам-членам привести их организационные, правовые и регулирующие механизмы в большее соответствие с рыночной ориентацией, обеспечить устойчивое развитие частного сектора и использование его преимуществ для увеличения занятости и преумножения национального богатства, а также повысить эффективность своих рынков капитала и кредита;
4. призывает государства-члены способствовать развитию сотрудничества между национальными и зарубежными предприятиями, в частности путем заключения договоров, установления делового сотрудничества и создания совместных предприятий;
5. ожидает результатов дальнейшего рассмотрения Комитетом развития Всемирного банка и Международного валютного фонда и региональными банками развития вопроса об укреплении мер по всему спектру их операций, с тем чтобы содействовать развитию частного сектора, включая привлечение частного капитала внутри страны и из-за рубежа;
6. просит Генерального секретаря включать в последующие выпуски Обзора мирового экономического положения главу, посвященную роли предпринимательства как основного элемента роста и развития; мерам, принимаемым на национальном и международном уровнях с целью содействия предпринимательству, особенно в странах, стремящихся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства, децентрализация принятия решений, использования возможностей рынка, структурных преобразований и реформ, имеющих рыночную направленность; а также предложениям в отношении того, каким образом международное экономическое сообщество может поддержать развитие частного сектора;
7. просит далее Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества включать в свой годовой доклад об оперативной деятельности в целях развития (представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет) информацию об оперативных мероприятиях, проводимых системой Организации Объединенных Наций в целях содействия предпринимательству в сфере экономического развития, а также предложения по усилению роли предпринимательства в процессе развития;
8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии подпункт, озаглавленный "Предпринимательство", в рамках пункта повестки дня "Развитие и международное экономическое сотрудничество" и в последующем включать этот подпункт в повестку дня на двухгодичной основе".

49. На 54-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазан (Марокко) выступил с заявлением, в котором он информировал членов Комитета об итогах неофициальных консультаций по пересмотренному проекту резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.1 и обратил внимание членов Комитета на новый пересмотренный проект резолюции (A/C.2/45/L.27/Rev.2), представленный его авторами, к которым теперь присоединились Мозамбик, Самоа, Филиппины и Югославия.

50. Перед принятием данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Гватемалы, Кении, Кубы, Иордании, Мавритании и Объединенной Республики Танзания (см. документ A/C.2/45/SR.54).

51. На этом же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2 121 голосом против 2 при 2 воздержавшихся (см. пункт 67, проект резолюции VIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малawi, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Гвинея, Куба.

Воздержались: Ангола, Буркина-Фасо.

52. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Китая и Венесуэлы (см. документ A/C.2/45/SR.54).

К. Проекты резолюций А/С.2/45/L.33 и L.64

53. На 43-м заседании 14 ноября представитель Боливии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес проект резолюции (А/С.2/45/L.33), озаглавленный "Всемирное десятилетие развития культуры", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/187 от 10 декабря 1986 года, в которой она провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры,

принимая во внимание свою резолюцию 44/238 от 22 декабря 1989 года, в которой она заявила о своей поддержке проведения оценки в середине Всемирного десятилетия развития культуры, в 1993 году, под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для оценки осуществления Плана действий на Десятилетие,

принимая во внимание пункт 87 Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития, в котором, в частности, говорилось, что каждая страна должна избрать свой подход к проблеме людских ресурсов и организационного развития в соответствии со своими национальными приоритетами, ценностями, традициями и культурой, а также стадией развития,

ссылаясь на резолюцию 1990/88 Экономического и Социального Совета от 17 июля 1990 года,

приветствуя прогресс, достигнутый государствами-членами, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, а также международными неправительственными организациями в осуществлении Плана действий на Всемирное десятилетие развития культуры 1/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре Всемирного десятилетия развития культуры (1988-1997 годы) 2/;

2. вновь заявляет о своей поддержке идеи проведения среднесрочного обзора для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий на Десятилетие, и представления предложений по дальнейшему усилению деятельности в этой области;

3. подчеркивает необходимость проведения среднесрочного обзора для оценки изменяющихся обстоятельств и новой действительности, в которых оказалось международное сообщество;

1/ E/1986/L.30, приложение.

2/ A/45/277-E/1990/77 и Add.1.

4. предлагает региональным экономическим комиссиям в консультации с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями осуществить оценку культурных факторов, воздействующих на развитие культурного сектора как потенциального источника занятости и доходов, чтобы рассмотреть ее в ходе среднесрочного обзора Десятилетия в 1993 году;

5. рекомендует органам и организациям системы Организации Объединенных Наций включить мероприятия, касающиеся Десятилетия, в двухгодичную программу 1992-1993 годов и в пятый программный цикл Программы развития Организации Объединенных Наций и просит их координировать эти мероприятия;

6. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить конкретные предложения относительно формы среднесрочного обзора во второй двухгодичный доклад Программы о прогрессе в осуществлении Всемирного десятилетия развития культуры, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет".

54. На 51-м заседании 5 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазги (Марокко) внес проект резолюции (A/C.2/45/L.64), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.33.

55. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.64 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции IX).

56. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.64 проект резолюции A/C.2/45/L.33 был снят его авторами.

L. Проект решения A/C.2/45/L.45

57. На 48-м заседании 26 ноября Председатель Комитета внес проект решения (A/C.2/45/L.45), озаглавленный "Включение Либерии в список наименее развитых стран".

58. Комитет рассмотрел также заявление о последствиях для бюджета по программам проекта решения A/C.2/45/L.45, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/45/L.48).

59. На этом же заседании Комитет принял проект решения A/C.2/45/L.45 без голосования (см. пункт 68, проект решения II).

60. После принятия данного проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. документ A/C.2/45/SR.48).

М. Проект резолюции A/C.2/45/L.49

61. На 49-м заседании 28 ноября представитель Белорусской Советской Социалистической Республики внес проект решения (A/C.2/45/L.49), озаглавленный "Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции", от имени Австралии, Австрии, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гренады, Греции, Дании, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Катар, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панама, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сент-Люсии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Суринама, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чехословакии, Чили, Швеции, Шри-Ланки, Эфиопии, Югославии, Ямайки и Японии, к которым впоследствии присоединились Гаити, Кот-д'Ивуар, Польша, Самоа, Сенегал и Сент-Китс и Невис.

62. Кроме того, со вступительным заявлением выступил представитель Украинской Советской Социалистической Республики. С заявлением выступил также представитель Польши.

63. На 51-м заседании 5 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ахмед Амазян (Марокко) выступил с заявлением, в котором он информировал Комитет об итогах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

64. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/45/L.49 без голосования (см. пункт 67, проект резолюции X).

65. После принятия данного проекта резолюции представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил с заявлением также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики и Украинской Советской Социалистической Республики (см. документ A/C.2/45/SR.51).

Н. Документы, связанные с докладом Экономического и Социального Совета

66. На своем 54-м заседании 11 декабря Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады по пункту 12, по которым проекты предложений не представлялись (см. пункт 68, проект решения III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

67. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/158 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и одобрила принятый в Мар-дель-Плата План действий 5/ по вопросу о снабжении питьевой водой и санитарии, а также другие соглашения, достигнутые на Конференции, 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981-1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, а также 40/171 от 17 декабря 1985 года о среднесрочном обзоре Десятилетия,

учитывая, что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 3-14 сентября 1990 года в Париже, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, проведенной 29 и 30 сентября 1990 года в Центральных учреждениях, а также в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года 6/, среди прочего, были вновь подтверждены задачи и цели снабжения безопасной водой и обеспечения санитарии для всех,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на успехи, достигнутые в ходе Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, нынешние темпы прогресса остаются низкими, в связи с чем очень значительное число малообеспеченных людей в городских и сельских районах к 2000 году может остаться без надлежащего и устойчивого обслуживания в сфере водоснабжения и санитарии,

признавая, что в большинстве развивающихся стран снижение темпов роста численности населения приведет к ослаблению остроты потребностей в общественных услугах и инфраструктурах, включая услуги, связанные со снабжением питьевой водой и санитарией,

признавая, что в 90-х годах потребуются активизировать национальные усилия и международное сотрудничество с целью обеспечить снабжение надлежащей и безопасной питьевой водой и санитарией для всех к концу этого столетия, что имеет решающее значение для здоровья людей,

5/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава I.

6/ Резолюция 43/181, приложение.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о достижениях в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии 1/;

2. приветствует Делийское заявление 8/, принятое на организованных Программой развития Организации Объединенных Наций Глобальных консультациях по вопросам питьевой воды и санитарии в 90-х годах, состоявшихся 10-14 сентября 1990 года в Дели по приглашению правительства Индии;

3. одобряет перечисленные в Делийском заявлении четыре руководящих принципа, рекомендованные меры и предлагаемые последующие мероприятия, которые касаются необходимости охраны окружающей среды и здоровья людей, необходимости организационных реформ, включая полное участие женщин, необходимости содействовать общинному управлению и необходимости применять обоснованные финансовые методы и соответствующие технологии;

4. настоятельно призывает правительства в их усилиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря и в Делийском заявлении, сделать упор на следующие важные цели:

а) отдавать больший приоритет направлению предназначенных для нужд развития финансовых средств на цели обеспечения водоснабжения и санитарии посредством изыскания путей более полной интеграции этого сектора в рамках общего процесса планирования в области развития и направлять более значительную долю ресурсов в городские и сельские районы с низким уровнем дохода одновременно с решением проблемы ухудшения экономических, социальных и экологических условий в этих районах;

б) осуществлять программы, нацеленные на расширение охвата услугами в рамках комплексного планирования и управления в области водных ресурсов и окружающей среды, в контексте устойчивых национальных социально-экономических планов и политики в области развития городских и сельских районов и ориентировать их на обеспечение услуг, которые отражают потребности общества и которыми пользуются получатели;

в) обеспечивать надлежащее использование существующих финансовых ресурсов и мобилизацию дополнительных средств правительств, доноров и неправительственных организаций, а также задействовать ресурсы местных общин;

г) проводить оценку и осуществлять организационные реформы в целях содействия комплексному подходу, включая изменение процедур, взглядов и моделей поведения, и полному участию женщин на всех уровнях в секторальных учреждениях;

з) провести оценку нынешнего состояния учреждений в целях укрепления национальных возможностей по планированию программ в области водоснабжения и санитарии окружающей среды и управлению ими, а также предоставления им возможности повышать оперативную и финансовую эффективность;

1/ A/45/327.

8/ A/C.2/45/3, приложение.

f) активизировать свои усилия, направленные на повышение эффективности и улучшение использования имеющихся финансовых ресурсов посредством, в частности, дальнейшего более широкого использования соответствующих рентабельных технологий, а также развивать сотрудничество Юг-Юг в этой связи;

5. призывает в этой связи систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации увеличить свою финансовую и техническую поддержку национальным мероприятиям развивающихся стран;

6. настоятельно призывает правительства-доноры, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также неправительственные организации положительно рассматривать просьбы о предоставлении субсидий и заключении соглашений о льготном финансировании программ в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах;

7. подчеркивает важность усиления координации национальных мероприятий, проводимых при содействии всех соответствующих учреждений в области водоснабжения и санитарии, в рамках, в частности, межучрежденческого Руководящего комитета по вопросам водоснабжения и санитарии и Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии;

8. поставляет провести на своей пятидесятой сессии обзор прогресса, достигнутого в течение первой половины 90-х годов, и просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о дальнейшем прогрессе в достижении конечной цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, включая предложения в отношении мер, которые необходимо предпринять в течение оставшейся части Десятилетия, уделив при этом особое внимание усилиям на национальном уровне и международному сотрудничеству.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Специальное заседание экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, содержащую Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

ссылаясь также на решение 1990/205 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1990 года об осуществлении резолюций Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года и 1989/114 от 24 июля 1989 года, в частности на пункт 1b, касающийся проведения 4 и 5 июля 1991 года специального заседания Совета для обсуждения вопроса о воздействии происходящей в последнее время эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество,

ссылаясь далее на резолюцию 1990/68 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года о специальном заседании Экономического и Социального Совета на высоком уровне в 1991 году,

будучи полностью убеждена в необходимости проведения этого заседания на высоком уровне,

будучи полностью убеждена также в необходимости обеспечения надлежащей подготовки к проведению этого специального заседания на высоком уровне, которое является первым мероприятием такого рода и представляет собой важный конкретный шаг в процессе активизации деятельности Совета,

1. принимает к сведению резолюцию 1990/68 и решение 1990/205 Экономического и Социального Совета;
2. предлагает всем государствам-членам и государствам-наблюдателям, которые в состоянии сделать это, направить представителей на уровне министров;
3. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Председателем Совета принять все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки к проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;
4. призывает все соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций содействовать успешному проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;
5. постановляет обсудить на своей сорок шестой сессии в контексте рассмотрения доклада Экономического и Социального Совета итоги специального заседания на высоком уровне.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/235 от 22 декабря 1989 года,

принимая во внимание "интифаду" палестинского народа на оккупированной палестинской территории против израильской оккупации, в том числе против экономической и социальной политики и практики Израиля,

отвергая введенные Израилем ограничения в отношении оказания внешней экономической и социальной помощи палестинскому народу на оккупированной палестинской территории,

сознавая растущую необходимость оказания экономической и социальной помощи палестинскому народу,

УТВЕРЖДАЯ, что палестинский народ не может развивать свою национальную экономику, пока сохраняется израильская оккупация,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу 2/;
2. выражает свою признательность тем государствам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывают помощь палестинскому народу;
3. просит Мировую продовольственную программу оказывать продовольственную помощь палестинскому народу на оккупированной палестинской территории;
4. просит международное сообщество, организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации по-прежнему оказывать и расширять их помощь палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины;
5. призывает предоставлять транзитный режим экспортируемым и импортируемым палестинским товарам, провозимым через соседние порты и пункты вывоза и ввоза;
6. призывает также применять торговые льготы и конкретные преференциальные меры к палестинскому экспорту на основе палестинских свидетельств о происхождении;
7. призывает далее к безотлагательной отмене израильских ограничений и препятствий, мешающих осуществлению проектов помощи Программой развития Организации Объединенных Наций, другими органами Организации Объединенных Наций и теми, кто оказывает экономическую и социальную помощь палестинскому народу на оккупированной палестинской территории;
8. повторяет свой призыв осуществить проекты развития на оккупированной палестинской территории, включая проекты, упоминаемые в резолюции 39/223 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года;
9. призывает содействовать созданию палестинских банков развития на оккупированной палестинской территории с целью способствовать росту инвестиций, производства, занятости и доходов на этих территориях;
10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Сотрудничество в области рыбного промысла в АфрикеГенеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/225 от 18 декабря 1984 года, в которой она одобрила Стратегию в области управления рыболовством и связанные с ней программы действий, принятые Всемирной конференцией по управлению и развитию рыболовства 10/

ссылаясь на свою резолюцию 44/225 от 22 декабря 1989 года, озаглавленную "Лов рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира",

признавая важный вклад, который рыбный промысел может внести в экономический рост и развитие развивающихся стран благодаря достижению самообеспеченности продовольствием, улучшению питания и диверсификации экспорта,

учитывая существующие в развивающихся странах значительные возможности в области рыбного промысла, которые создают условия для сотрудничества между ними, и важность содействия развитию этих возможностей, с тем чтобы помочь развивающимся странам в полной мере реализовать свой потенциал в этой области,

учитывая необходимость развития африканскими странами межгосударственного сотрудничества в целях содействия развитию рыболовного сектора,

1. одобряет резолюцию 1990/77 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, озаглавленную "Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке", в том виде, в каком она была принята;

2. принимает к сведению результаты конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, состоявшейся в Рабате 30 марта-1 апреля 1989 года, и заседания Комитета по осуществлению последующих действий, состоявшегося также в Рабате 29-31 мая 1990 года;

3. просит государства-члены в полной мере использовать расположенные в Африке центры повышения квалификации специалистов по морским вопросам, содействовать обмену информацией и проведению совместных переговоров о заключении соглашений о рыболовстве, касающихся океанических промысловых флотов неафриканских стран, придавать большее значение развитию мелкомасштабного рыбного промысла, улучшать условия жизни африканских рыбаков, признать роль женщин в рыболовстве, укреплять инфраструктуру сбыта и хранения рыбных продуктов и облегчать доступ африканской рыбной продукции на рынки развитых стран;

10/ Сч. Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций, Доклад Всемирной конференции ФАО по управлению и развитию рыболовства, Рим, 27 июня-6 июля 1984 года (Рим, 1984 год), стр. 24-62 и 74-102; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Секретариата (A/C.2/39/6).

4. ПРОСИТ соответствующие международные организации активно содействовать расширению сотрудничества в области рыбного промысла в Африке, включая подготовку и работу предстоящей конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, которую намечено провести в 1991 году;
5. ПРОСИТ Генерального секретаря в тесной консультации с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1992 года доклад о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке, включая рекомендации по укреплению такого сотрудничества;
6. ПРОСИТ Генерального секретаря включить в свой доклад вопрос о путях и средствах развития потенциальных возможностей развивающихся стран в области рыбного промысла, включая экономическое и техническое сотрудничество, особенно между развивающимися странами;
7. ПРИЗЫВАЕТ международное сообщество, в частности развитые страны, оказать поддержку усилиям развивающихся стран по развитию их рыбопромысловой инфраструктуры;
8. ПОСТАНОВЛЯЕТ рассмотреть вопрос о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке на своей сорок седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ССЫЛАЯСЯ на свои резолюции 42/169 от 9 декабря 1987 года и 43/202 от 20 декабря 1988 года об уменьшении опасности стихийных бедствий и резолюцию 44/236 от 22 декабря 1989 года, в которой она, в частности, провозгласила Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ, что международному сообществу необходимо продемонстрировать твердую политическую решимость, которая требуется для мобилизации и использования имеющихся научно-технических знаний для смягчения последствий стихийных бедствий, с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран,

С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ, что более семидесяти правительств уведомили Генерального секретаря о том, что они учредили национальные комитеты или координационные центры для достижения целей и решения задач Десятилетия,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ большую ответственность системы Организации Объединенных Наций в целом за развитие международного сотрудничества в целях смягчения последствий стихийных бедствий, оказания содействия и координации деятельности по предоставлению помощи в случае стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и их предупреждению,

принимая к сведению учреждение Целевого фонда для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, выражая признательность тем странам, которые уже сделали или объявили добровольные взносы в этот фонд, и в то же время выражая озабоченность в связи с тем, что ресурсы, которыми располагает Организация Объединенных Наций для целей деятельности в рамках Десятилетия, недостаточны по сравнению с потребностями,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе Десятилетия 11/,

принимая во внимание то, что в 1990 году не удалось отметить в Организации Объединенных Наций Международный день по уменьшению опасности стихийных бедствий, и подчеркивая важность того, чтобы в предстоящие годы Организация Объединенных Наций отмечала День на уровне, соответствующем задачам и целям Десятилетия,

принимая также к сведению соответствующие выводы двадцать пятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, проведенной 25 и 26 октября 1990 года 12/,

1. настоятельно призывает международное сообщество полностью воплотить в жизнь Международные рамки действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содержащиеся в приложении к ее резолюции 44/236, и в частности:

a) предлагает государствам-членам, которые этого еще не сделали, учредить национальные комитеты или соответствующие координационные центры;

b) просит Генерального секретаря активизировать свои усилия, чтобы завершить создание организационных и финансовых механизмов, предусмотренных в разделах D и E Международных рамок действий;

c) призывает международное сообщество, в частности страны-доноры, делать взносы в Целевой фонд для Десятилетия;

d) настоятельно призывает все страны проводить политику, в которой мероприятиям по смягчению последствий стихийных бедствий уделялось бы первоочередное внимание;

2. отмечает с глубокой озабоченностью, что организационные механизмы не были полностью разработаны и созданы, как то предусмотрено в разделе D Международных рамок действий;

11/ A/45/621.

12/ См. E/1990/123.

3. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ важную роль, которую Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества играет как главное лицо, ответственное за общий контроль и координацию программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия, в соответствии с разделом С Международных рамок действий и его мандатом, определенным в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года, и призывает Генерального директора придать импульс этим программам и мероприятиям;

4. ПОДТВЕРЖДАЕТ ТАКЖЕ необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия работал в тесном контакте и сотрудничестве с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, учитывая особые обязанности и функции в области предупреждения стихийных бедствий и готовности к ним, возложенные на Бюро ее резолюцией 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года;

5. ПОДЧЕРКИВАЕТ необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия тесно сотрудничал с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий при обеспечении основного и секретариатского обслуживания Специального совета высокого уровня, Научно-технического комитета и других связанных с этим мероприятий и представлял доклады Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества через Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

6. ПРОСИТ Генерального секретаря оказывать помощь, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, в разработке и осуществлении, в ходе Десятилетия, программ в области общественной информации, направленных на повышение осведомленности широкой общественности о деятельности по предупреждению стихийных бедствий;

7. ПРОСИТ Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления программ и мероприятий Десятилетия, включая выявление связанных с этим сдерживающих факторов, уделив надлежащее внимание состоянию существующих международных протоколов и конвенций о взаимопомощи в случае стихийных бедствий, как это предусмотрено в пункте 4 ее резолюции 44/236.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Кодекс поведения транснациональных корпораций

Генеральная Ассамблея,

признавая желательность скорейшего достижения договоренности в отношении редакции кодекса поведения транснациональных корпораций и вновь подтверждая заинтересованность государств-членов в урегулировании остающихся нерешенных вопросов,

подтверждая существование предварительного согласия по большинству вопросов, связанных с содержанием проекта кодекса поведения, в том виде, в каком он был представлен Председателю Экономического и Социального Совета Председателем возобновленной специальной сессии Комиссии по транснациональным корпорациям 13/,

постановляет просить Председателя Генеральной Ассамблеи при содействии со стороны Генерального секретаря обеспечить проведение интенсивных консультаций, направленных на скорейшее достижение договоренности относительно кодекса поведения транснациональных корпораций в целях его представления Генеральной Ассамблее и принятия ею на ее сорок шестой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 44/233 от 22 декабря 1989 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, резолюцию WNA 43/10 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 16 мая 1990 года по вопросу о женщинах, детях и СПИД, а также другие соответствующие резолюции, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Парижскую декларацию "Женщины, дети и синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)", принятую 30 ноября 1989 года, принята на шестой Международной конференции по СПИД, состоявшейся в Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки, 20-24 июня 1990 года, и на пятой Международной конференции по СПИД и сопутствующим раковым заболеваниям, состоявшейся в Киншасе, Заир, 10-12 октября 1990 года, и Декларацию, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года 14/,

с удовлетворением принимая к сведению признанную ведущую и координирующую роль Всемирной организации здравоохранения и усилия других организаций системы Организации Объединенных Наций, правительств, межправительственных и неправительственных организаций и государственного и частного секторов в борьбе с распространением СПИД,

подчеркивая необходимость в полной мере использовать Союз по борьбе со СПИД Всемирной организации здравоохранения/Программы развития Организации Объединенных Наций и укрепить его роль в содействии осуществлению на уровне стран глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним,

признавая, что СПИД может иметь серьезные социальные и экономические последствия, особенно в тех странах, где высок уровень инфекционной заболеваемости в результате заражения вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), перегружена система здравоохранения и ограничены финансовые ресурсы, ресурсы на цели развития и квалифицированные людские ресурсы,

будучи обеспокоена тем, что СПИД стал одной из основных причин смерти женщин в возрасте от 20 до 40 лет в крупных городах Америки, Западной Европы и стран Африки, расположенных к югу от Сахары, что более 3 млн. женщин в детородном возрасте заражены ВИЧ, что, по оценкам Всемирной организации здравоохранения, в 90-е годы совокупный показатель числа зараженных СПИД составит, как ожидается, более 25-30 млн. человек, что будут заражены ВИЧ более 10 млн. новорожденных и детей, подавляющее большинство из которых умрет к 2000 году, и что 10 млн. незараженных детей в возрасте до 10 лет осиротеют в 90-е годы по причине СПИД,

подчеркивая решающую роль, которую могут играть другие венерические заболевания в содействии передаче инфекции ВИЧ,

учитывая, что поведение и уклад жизни, которые подвергают отдельных лиц риску заражения ВИЧ, вероятно, складываются в юности или раннем периоде взрослой жизни и что относительно медленный переход от заражения ВИЧ к СПИД означает, что многие зараженные ВИЧ лица в возрасте старше 25 лет заразились в юности или раннем периоде взрослой жизни,

подчеркивая в связи с этим важность информации, образования и другой помощи молодежи с целью содействовать изменениям в поведении и дать им возможность остаться незараженными,

подчеркивая исключительную важность благоприятной социально-экономической обстановки в деле обеспечения эффективного осуществления национальных программ по предупреждению СПИД и гуманного обращения с людьми, заболевшими им,

подтверждая необходимость уважать права человека и достоинство всех людей, включая зараженных ВИЧ, их семей и лиц, с которыми они проживают,

отмечая, что в научно-исследовательской деятельности наблюдается прогресс в области разработки более совершенных технических средств и лекарственных препаратов для диагностики, лечения и профилактики, и подчеркивая важность как можно скорее обеспечить наличие этих средств и препаратов по доступным ценам,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним 15/;

2. просит Генерального секретаря, учитывая серьезные последствия пандемии СПИД для развития в целом многих развивающихся стран, в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, руководителями Всемирного банка, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также всех других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций активизировать его усилия по мобилизации совокупного опыта системы Организации Объединенных Наций в стратегическом планировании многосекторальных проектов и мобилизации средств в поддержку тех стран, которые обращаются с просьбой о помощи;

3. **настоятельно призывает** государства-члены активизировать их усилия по борьбе со СПИД и поощрять национальные и международные усилия по предупреждению дальнейшего распространения СПИД;

4. **призывает** правительственные, межправительственные и неправительственные организации и государственный и частный секторы по-прежнему уделять особое внимание потребностям женщин, молодежи и детей и координировать свои усилия с усилиями Всемирной организации здравоохранения в целях осуществления глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним;

5. **просит** Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения в тесном сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и без ущерба для уже существующих приоритетов и программ продолжать дальнейшее развитие глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним и, в частности:

a) подчеркнуть необходимость укрепления системы первичного медицинского обслуживания наряду с программами для женщин, молодежи и детей в области образования, психологии, социальной и экономической помощи;

b) поощрять жизненно важную роль, которую женщины и молодежь могут играть в национальных программах по СПИД, в целях дальнейшего предупреждения этой болезни и борьбы с ней;

c) стимулировать развитие услуг, которые могут удовлетворить конкретные потребности молодежи и женщин в консультациях по вопросам взаимоотношения полов, и средств уменьшения риска заражения СПИД, венерических заболеваний и рисков, связанных с внутривенным потреблением наркотических средств;

d) оказывать странам помощь в создании или укреплении программ, направленных на профилактику и лечение венерических заболеваний;

e) поощрять разработку странами планов по удовлетворению экономических и социальных потребностей незараженных детей родителей, зараженных ВИЧ, и детей, осиротевших по причине СПИД, и лиц пожилого возраста, оставшихся без кормильцев и во многих случаях несущих ответственность за осиротевших внуков;

f) мобилизовать необходимые ресурсы, как людские, так и финансовые, в секторе здравоохранения и в других секторах для разработки и осуществления мероприятий и технологий в целях предупреждения заражения ВИЧ/СПИД и ухода за теми, кто страдает этим заболеванием;

g) обеспечить использование конкретного опыта женщин и детей при поиске профилактических, лечебных и паллиативных терапевтических средств, с тем чтобы можно было лучше удовлетворить их особые потребности;

6. **просит также** Генерального секретаря активизировать, опираясь на информационные возможности системы Организации Объединенных Наций, деятельность в области общественной информации в отношении ВИЧ и СПИД;

7. просит далее Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Предпринимательство

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и отмечая свою резолюцию 45/___, в которой содержится Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и Программа действий на 90-е годы в пользу наименее развитых стран, принятая второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

ссылаясь также на свою резолюцию 41/182 от 8 декабря 1986 года и резолюцию 1988/74 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1988 года и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии 16/.

признавая, что универсальных рецептов успешного развития не существует и что каждая страна несет ответственность за свою экономическую политику в соответствии с ее конкретной ситуацией и условиями, и что содействие росту и развитию зависит от проведения внутри страны надлежащей экономической политики, учитывающей конкретные национальные условия и потребности,

признавая важное значение для всех стран эффективного, действенного и контролируемого управления процессом определения и достижения национальных целей в экономической и социальной сферах,

признавая также необходимость в эффективном и действенном государственном секторе, в частности для создания или улучшения условий, благоприятствующих частной инициативе, включая создание надежной инфраструктуры, проведение надлежащей политики в области развития людских ресурсов, включая развитие опыта и возможностей деловых кругов, обеспечение основного медицинского обслуживания и защиты уязвимых групп общества с использованием там, где это целесообразно, поддержки со стороны международного сообщества,

признавая ответственность международного сообщества, в частности развитых стран, в деле содействия и усилиях с целью создания справедливого и отличающегося открытостью международного экономического климата, способствующего развитию развивающихся стран,

Вновь подтверждая, что гибкость, творчество, новаторский подход, политическая и экономическая открытость, уважение прав человека и рыночные методы хозяйствования, в частности, обеспечивают людям возможность раскрыть свой потенциал и гибко реагировать на перемены,

признавая важную роль предпринимательства, в частности в том, что касается небольших и средних предприятий, в мобилизации ресурсов и содействии экономическому росту и социально-экономическому развитию,

признавая международное сообщество оказать поддержку специальным программам развития частного предпринимательства в наименее развитых странах, которые, в частности, должны быть направлены на стимулирование внутренних и иностранных прямых инвестиций, подготовку управленческих кадров, содействие в создании мелких и микропредприятий и развитие предпринимательских навыков согласно соответствующим положениям Программы действий на 90-е годы в пользу наименее развитых стран,

сознавая важность предпринимательства для роста и развития стран - особенно тех, которые стремятся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства, децентрализации принятия решений, сокращения объема вмешательства государства в экономику, демополизации экономической деятельности, упрощения административных процедур, использования возможностей рынка, структурных преобразований и реформы рыночной направленности, - а также потребность в обеспечении стимулов, доступа к информации и новым технологиям и условий, необходимых для развития духа предпринимательства и конкуренции,

учитывая, что увеличение объема внутренних сбережений и притока капитала, включая новые капиталовложения и репатриацию капитала, зависит, в частности, от продуманной микро- и макроэкономической политики поддержки предпринимательства,

признавая, что государственные предприятия при соответствующих условиях могут способствовать развитию предпринимательства и участвовать в нем,

приветствуя вклад, который вносит Организация Объединенных Наций в оказание содействия государствам-членам в стимулировании предпринимательства, включая прямые иностранные инвестиции, и поощрении активного участия частного предпринимательства там, где это целесообразно,

1. приветствует развитие предпринимательства во всех странах, включая те из них, которые стремятся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства и использования возможностей рынка, и настоятельно призывает международное сообщество, в частности международные финансовые учреждения и систему Организации Объединенных Наций, надлежащим образом поддержать их усилия;

2. признает, что предпринимательство, особенно в контексте рыночной экономики, функционирующей в условиях здоровой конкуренции, правительственных мер по поддержке предпринимательства и справедливого и отличающегося открытостью международного экономического климата, способствует созданию более эффективной мировой экономики и усиливает интернационализацию рынков товаров и финансовых потоков в интересах всех;

3. рекомендует государствам-членам в соответствии с целями их национальной политики привести их организационные, правовые и регулирующие механизмы в большее соответствие с рыночными методами хозяйствования, обеспечить более высокую эффективность их рынков капитала и кредита, укреплять опыт и возможности деловых кругов и обеспечивать, в частности, устойчивое развитие частного сектора и использование его преимуществ для увеличения занятости и преумножения национального богатства;
4. призывает государства-члены способствовать в соответствии с их национальным законодательством развитию сотрудничества между национальными и иностранными предприятиями, в частности путем заключения договоров, делового сотрудничества и создания совместных предприятий, что, в частности, способствует расширению доступа на рынок и передаче технологии;
5. ожидает результатов дальнейшего рассмотрения Комитетом развития Всемирного банка и Международного валютного фонда, Временным комитетом Международного валютного фонда и региональными банками развития вопроса об укреплении мер по всему спектру операций Группы Всемирного банка, с тем чтобы содействовать развитию предпринимательства, включая привлечение частного капитала внутри страны и из-за рубежа;
6. просит Генерального секретаря включать в последующие выпуски Обзора мирового экономического положения главу, посвященную роли предпринимательства как основного элемента роста и развития и мерам, принимаемым на национальном и международном уровнях с целью содействия предпринимательству, особенно в странах, стремящихся развивать или оживить свою экономику с помощью свободного предпринимательства, децентрализации принятия решений, использования возможностей рынка, структурных преобразований и реформ, имеющих рыночную направленность, а также предложения в отношении того, каким образом международное экономическое сообщество может поддержать развитие предпринимательства в национальной экономике;
7. просит Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества включать в свой годовой доклад об оперативной деятельности в целях развития, представляемый Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет, раздел о мероприятиях, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций в целях содействия предпринимательству в сфере экономического развития, в частности в том, что касается небольших и средних предприятий, а также о предложениях по усилению роли предпринимательства в процессе развития, в частности в развивающихся странах;
8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии подпункт, озаглавленный "Предпринимательство", по пункту повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество", и в последующем включить этот подпункт в повестку дня на двухгодичной основе.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Всемирное десятилетие развития культуры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/187 от 10 декабря 1986 года, в которой она провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры,

принимая во внимание свою резолюцию 44/238 от 22 декабря 1989 года, в которой она заявила о своей поддержке проведения оценки в середине Всемирного десятилетия развития культуры, в 1993 году, под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для оценки осуществления Плана действий на Десятилетие,

принимая во внимание пункт 87 Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития 17/, в котором, в частности, говорилось, что каждая страна должна избрать свой подход к проблеме людских ресурсов и организационного развития в соответствии со своими национальными приоритетами, ценностями, традициями и культурой, а также стадией развития,

ссылаясь на резолюцию 1990/88 Экономического и Социального Совета от 17 июля 1990 года,

приветствуя прогресс, достигнутый государствами-членами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, а также международными неправительственными организациями в осуществлении Плана действий на Всемирное десятилетие развития культуры 18/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре Всемирного десятилетия развития культуры 19/;

2. вновь заявляет о своей поддержке идеи проведения среднесрочного обзора для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий на Десятилетие, и представления предложений по дальнейшему усилению деятельности в этой области с учетом изменяющихся обстоятельств и новой действительности, в которых оказалось международное сообщество;

17/ Резолюция 45/____, приложение.

18/ E/1986/L.30, приложение.

19/ A/45/277-E/1990/77 и Add.1.

3. предлагает региональным комиссиям в консультации с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями осуществить в рамках имеющихся ресурсов оценку культурных факторов, воздействующих на развитие культурного сектора как потенциального источника занятости и доходов, чтобы рассмотреть ее в ходе среднесрочного обзора Десятилетия в 1993 году;

4. рекомендует органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о включении мероприятий, касающихся Десятилетия, в программу на двухгодичный период 1992-1993 годов и просит их координировать эти мероприятия;

5. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить конкретные предложения, с учетом мнений правительств, относительно формы среднесрочного обзора во второй двухгодичный доклад Программы о прогрессе в осуществлении Всемирного десятилетия развития культуры, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет;

6. постановляет включить подпункт, озаглавленный "Всемирное десятилетие развития культуры", на двухгодичной основе в предварительную повестку дня своих последующих сессий по пункту, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся воздействием на жизнь и здоровье людей катастрофы в Чернобыле, которая имела серьезные национальные и международные последствия беспрецедентного масштаба,

будучи особенно обеспокоена состоянием здоровья детей, которые пострадали и продолжают страдать от воздействия повышенной радиации, а также могут пострадать от возможных отдаленных последствий радиации,

принимая во внимание положения Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Декларации в 90-е годы, в которых, в частности, говорится о необходимости принятия конкретных мер на национальном и международном уровнях в интересах детей, находящихся в особо трудных условиях, в том числе жертв антропогенных катастроф, которые подверглись воздействию радиации 20/.

20/ См. A/45/625, приложение.

принимая также во внимание необходимость дальнейшего осуществления всеобъемлющих мер в целях изучения, смягчения и преодоления последствий аварии, особенно мер по радиационной защите и охране здоровья населения, включая, при необходимости, его переселение в незагрязненные районы, улучшение состояния окружающей среды в загрязненных районах и предотвращение дальнейшего возможного трансграничного воздействия радиации,

полнее созная необходимость улучшения координации продолжающихся международных усилий по изучению и минимизации радиологических и других последствий катастрофы в Чернобыле,

подчеркивая важность общественного просвещения и информации в связи с озабоченностью проживающего в загрязненных районах населения в отношении воздействия антропогенной радиации, включая ее долгосрочные последствия,

ссылаясь на свою резолюцию 44/224 от 22 декабря 1989 года, в которой она, в частности, признала необходимость укрепления международного сотрудничества в деле оказания помощи в случаях чрезвычайных экологических ситуаций,

с удовлетворением принимая во внимание резолюцию 1990/50 Экономического и Социального Совета от 13 июля 1990 года о международном сотрудничестве в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций по изучению, смягчению и минимизации радиологических, социально-экономических и других последствий катастрофы в Чернобыле,

приветствуя растущую международную солидарность с жертвами Чернобыля, особенно с детьми, а также готовность государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций, деловых и научных кругов и отдельных лиц к расширению медицинской, продовольственной и иной гуманитарной помощи в целях реабилитации пострадавшего населения,

признавая особую важность завершения международной независимой оценки радиологических последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, координируемой Международным агентством по атомной энергии,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря 21/ и предлагает ему в свете рекомендаций, содержащихся в этом докладе и в других относящихся к этому вопросу докладах, и в консультации с заинтересованными учреждениями продолжить осуществление необходимых мер по смягчению и преодолению последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, особенно поддерживать усилия, предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций Административным комитетом по координации и Межучрежденческим комитетом по реагированию на ядерные аварии, по гармонизации, укреплению и координации международных проектов, относящихся к ослаблению последствий катастрофы в Чернобыле, и рассмотреть, в частности, возможности:

- a) разработать программу координации деятельности, которая будет осуществляться органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, участвующими в усилиях по ослаблению и преодолению последствий катастрофы в Чернобыле;
- b) возложить на одного из заместителей Генерального секретаря функции координации;
- c) учредить целевую рабочую группу для стимулирования и наблюдения за деятельностью системы Организации Объединенных Наций в этой области;
- d) выступить с призывом вносить добровольные взносы для подкрепления ресурсов регулярного бюджета, используемых органами и учреждениями Организации Объединенных Наций для осуществления деятельности, направленной на ослабление последствий катастрофы в Чернобыле;

2. просит органы, специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о возможной технической и иной специализированной помощи наиболее пострадавшим районам, особенно в Белорусской Советской Социалистической Республике, Украинской Советской Социалистической Республике и Российской Советской Федеративной Социалистической Республике, учитывать беспрецедентный характер радиационно-экологического бедствия и чрезвычайную ситуацию, сложившуюся в этих районах в результате долгосрочного воздействия антропогенной радиации на нынешние и будущие поколения;

3. просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международное сотрудничество в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы в Чернобыле";

5. обращается с настоятельным призывом ко всем государствам - членам мирового сообщества, межправительственным и неправительственным организациям, деловым и научным кругам и отдельным лицам, обеспечивая полную координацию с предполагаемой и планируемой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней, продолжать оказание всей надлежащей поддержки и помощи наиболее пострадавшим в результате аварии на Чернобыльской атомной электростанции районам.

* * *

68. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблеи принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций" 22/, на своей сорок седьмой сессии.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Включение Либерии в список наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета постановляет:

- a) принять к сведению решение 1990/261 Экономического и Социального Совета от 19 июля 1990 года, в котором Совет одобрил вывод и рекомендацию Комитета по планированию развития в отношении включения Либерии в список наименее развитых стран 23/;
- b) включить Либерию в список наименее развитых стран.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Документы, относящиеся к докладу Экономического и Социального Совета

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы:

- a) доклад Экономического и Социального Совета 24/;
- b) доклад Генерального секретаря о подготовительных мерах в отношении второго Десятилетия транспорта и связи в Африке 25/;
- c) доклад Генерального секретаря о подготовке ко второму Десятилетию промышленного развития Африки 26/;
- d) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Целевом фонде для Премии 27/;
- e) записку Генерального секретаря о докладе председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о двадцать пятой серии совместных заседаний этих комитетов 28/.

23/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, 1990 год, Дополнение № 7 (E/1990/27), пункт 162.

24/ A/45/3 и Add.1 и 2.

25/ A/45/185-E/1990/48.

26/ A/45/257-E/1990/61.

27/ A/45/278 и Corr.1.

28/ A/45/835.